

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Vol. 348

PRETORIA, 3 JUNIE
JUNE 1994

No. 15768

26 MEI 1994

MEDIAVERKLARING (No. 10 van 1994)

**DEPARTEMENT VAN FINANSIES:
BINNELANDSE INKOMSTE**

INDIENING VAN 1994-INKOMSTEBELASTING- OPGAWES

Verskeie groot werkgewers ondervind hierdie jaar weer probleme om betyds werknemersbelastingsertifikate, vorms IRP 5, aan hul werknemers uit te reik. Aangesien hierdie sertifikate benodig word vir die indiening van die 1994-inkomstebelastingopgawes, is heelwat aansoeke om uitstel vir die indiening van opgawes reeds ontvang. As gevolg hiervan is besluit om daardie belastingpligtiges wat, weens die vertraging met die uitreiking van werknemersbelastingsertifikate, vorms IRP 5, nie hul opgawes voor 7 Junie 1994 kan indien nie, tegemoet te kom deur geen opvolgstappe vir die indiening van opgawes voor of op 30 Junie 1994 te neem nie. Dit word beklemtoon dat hierdie nie 'n algemene uitstel is nie, maar slegs 'n vergunning vir daardie belastingpligtiges wat nie hul sertifikate betyds kan bekom nie.

Belastingpligtiges wat nog nie hul 1994-inkomstebelastingopgawes teen **30 Junie 1994** kan indien nie, moet skriftelik by hul plaaslike Ontvanger van Inkomste aansoek doen om uitstel ten einde die heffing van 'n boete vir die laat indiening van 'n opgawe te voorkom.

Uitgereik deur: Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste
Posbus 402
PRETORIA
0001.

26 MAY 1994

MEDIA STATEMENT (No. 10 of 1994)

DEPARTMENT OF FINANCE: INLAND REVENUE

SUBMISSION OF 1994 INCOME TAX RETURNS

Several large employers are again experiencing problems in issuing employees' tax certificates, forms IRP 5, to their employees timeously. As these certificates are required for the submission of 1994 income tax returns, many requests for the extension of time to submit returns have already been received. On account of this it has been decided that no steps will be taken on or before 30 June 1994 against those taxpayers who, due to the fact that there has been a delay in the issuing of their employees tax certificates, forms IRP 5, are unable to submit their returns by 7 June 1994. It must be emphasised that this does not represent a general extension for all taxpayers but merely a concession to those taxpayers who could not obtain their certificates timeously.

Those taxpayers who will not be in a position to render their income tax returns on or before **30 June 1994** will have to apply in writing to their local Receiver of Revenue for extension to prevent a penalty being imposed for the late rendition of a return.

Issued by: The Commissioner for Inland Revenue
P.O. Box 402
PRETORIA
0001.

Inkomstehoof	Head of Revenue	Maand Maart Month of March		Totaal 1 April tot 31 Maart Total 1 April to 31 March	
		1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R
Zero, 1995 (Z010).....	Zero, 1995 (Z010)	—	—	64 677 237	—
Zero, 1994 (Z011).....	Zero, 1994 (Z011)	—	—	304 815 112	—
		—	—	(4 815 000)	—
Zero, 1996 (Z012).....	Zero, 1996 (Z012)	4 417 359	—	245 394 189	—
Zero, 2004 (Z013).....	Zero, 2004 (Z013)	2 097 164	—	2 097 164	—
Zero, 2015 (Z014).....	Zero, 2015 (Z014)	170 411	—	170 411	—
Zero, 2006 (Z015).....	Zero, 2006 (Z015)	1 561 854	—	1 561 854	—
Zero, 2014 (Z016).....	Zero, 2014 (Z016)	7 500 000 000	—	7 500 000 000	—
Terugstortings, 1992/93.....	Surrenders, 1992/93.....	—	—	1 479 365 249	—
Statutêre Terugstortings, 1992/93.....	Statutory Surrenders, 1992/93.....	—	—	914 212	—
Terugstortings, 1991/92.....	Surrenders, 1991/92.....	—	—	160 239	—
Terugstortings, 1990/91.....	Surrenders, 1990/91.....	—	—	50 961	—
Terugstortings, 1988/89.....	Surrenders, 1988/89.....	—	—	121 783	—
Terugstortings, 1987/88.....	Surrenders, 1987/88.....	—	—	863 015	—
Terugstortings, 1986/87.....	Surrenders, 1986/87.....	—	—	1 028 436	—
Terugstortings, 1985/86.....	Surrenders, 1985/86.....	—	—	70 154	—
Terugstortings, 1989/90.....	Surrenders, 1989/90.....	—	—	196 903	—
		92 088 149 861	—	340 141 364 780	—
		22 764 000	—	2 514 142 000	—
*Min Diskonto R.S.A. Effekte.....	*Less Discount R.S.A. Stocks.....				
		R		337 627 222 780	—
		R		427 328 460 233	—
		104 133 479 037	—		
Inkomsterekening: Volksraad	Revenue Account: House of Assembly				
Binnelandse inkomste.....	Inland revenue.....	26 745 186	69 608 079	104 396 713	271 022 679
Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	Transfer from State Revenue Account.....	81 239 000	2 565 587 140	8 829 711 000	12 276 449 180
Terugstortings, 1985-86.....	Surrenders, 1985-86.....	—	—	—	140 296
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1987-88.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1987-88.....	—	—	—	2 861
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1988-89.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1988-89.....	—	—	—	13 637
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1989-90.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1989-90.....	—	1 248 678	—	1 509 725
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1990-91.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1990-91.....	2 458	—	2 458	10 230
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1991-92.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1991-92.....	—	—	15 139	13 943
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1992-93.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1992-93.....	—	—	638 344	—
Terugstortings, 1991-92.....	Surrenders, 1991-92.....	—	—	—	286 658 232
Terugstortings, 1992-93.....	Surrenders, 1992-93.....	—	—	476 406 317	—
		R		107 986 644	102 835 820 783
			2 636 443 897	9 411 169 971	
Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers	Revenue Account: House of Representatives				
Binnelandse inkomste.....	Inland revenue.....	8 108 415	3 051 441	54 844 217	52 966 749
Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	Transfer from State Revenue Account.....	408 362 408	667 080 000	5 530 345 000	5 132 430 000
Terugstortings, 1992-93.....	Surrenders, 1992-93.....	22 987 490	—	22 987 490	—
Terugstortings, 1991-92.....	Surrenders, 1991-92.....	—	—	—	54 050 416
Terugstortings, 1986-87.....	Surrenders, 1986-87.....	—	—	—	—
Terugstortings, 1989-90.....	Surrenders, 1989-90.....	—	—	—	—
Terugstortings, ongemagtigde uitgawes 1986-87.....	Surrenders, unauthorised expenditure 1986-87.....	174 720	—	174 720	—
Terugstortings, ongemagtigde uitgawes 1987-88.....	Surrenders, unauthorised expenditure 1987-88.....	531 894	—	531 894	—
Terugstortings, ongemagtigde uitgawes 1988-89.....	Surrenders, unauthorised expenditure 1988-89.....	592 931	—	592 931	—
Terugstortings, ongemagtigde uitgawes 1992-93.....	Surrenders, unauthorised expenditure 1992-93.....	22 002 370	—	22 055 850	25 724
		R		462 760 228	5 239 472 889
			670 131 441	5 631 532 102	
Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes	Revenue Account: House of Delegates				
Binnelandse inkomste.....	Inland revenue.....	1 658 208	1 828 587	7 962 088	15 036 381
Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	Transfer from State Revenue Account.....	49 523 000	78 284 000	1 889 523 000	1 778 074 000
Terugstortings, 1991-92.....	Surrenders, 1991-92.....	—	—	—	44 620 069
Terugstortings, 1992-93.....	Surrenders, 1992-93.....	—	—	30 021 957	—
		R		51 181 208	1 837 730 450
			80 112 587	1 927 507 045	
Rekening vir Provinsiale Dienste: Kaap	Account for Provincial Services: Cape				
Provinsiale inkomste.....	Provincial revenue.....	—	—	—	—
Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	Transfer from State Revenue Account.....	355 422 000	191 376 000	4 197 422 000	3 650 199 000
Terugstortings, ongemagtigde uitgawes 1990-91.....	Surrenders, unauthorised expenditure 1990-91.....	—	—	5 778 637	—
Terugstortings, 1991-92.....	Surrenders, 1991-92.....	—	—	3 084 691	35 571 095
Terugstortings, 1989-90.....	Surrenders, 1989-90.....	—	—	—	—
		R		355 422 000	3 685 770 095
			191 376 000	4 206 285 328	

Inkomstehoof	Head of Revenue	Maand Maart Month of March		Totaal 1 April tot 31 Maart Total 1 April to 31 March	
		1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R
Rekening vir Provinsiale Dienste: Natal	Account for Provincial Services: Natal				
Provinsiale inkomste.....	Provincial revenue.....	—	—	—	—
Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	Transfer from State Revenue Account.....	315 400 500	343 201 000	2 491 685 000	2 076 201 000
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1992-93.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1992-93.....	—	—	5 040 690	—
	R	315 400 500	343 201 000	2 496 725 690	2 076 201 000
Rekening vir Provinsiale Dienste: Oranje-Vrystaat	Account for Provincial Services: Orange Free State				
Provinsiale inkomste.....	Provincial revenue.....	—	—	—	—
Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	Transfer from State Revenue Account.....	413 681 000	252 583 000	1 721 728 000	1 557 872 000
Terugstortings, 1989-90.....	Surrenders, 1989-90.....	—	—	—	40 702 546
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1991-92.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1991-92.....	—	—	2 137 780	—
Terugstortings, 1990-91.....	Surrenders, 1990-91.....	—	—	—	—
	R	413 681 000	252 583 000	1 723 865 780	1 598 574 546
Rekening vir Provinsiale Dienste: Transvaal	Account for Provincial Services: Transvaal				
Provinsiale inkomste.....	Provincial revenue.....	—	—	—	—
Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	Transfer from State Revenue Account.....	1 079 337 000	556 898 000	6 233 337 000	5 393 838 000
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1991-92.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1991-92.....	—	—	36 464 950	—
Terugstortings, Ongemagtigde uitgawes 1992-93.....	Surrenders, Unauthorised expenditure 1992-93.....	7 842 030	—	12 869 902	—
Terugstortings, 1989-90.....	Surrenders, 1989-90.....	—	—	—	—
Terugstortings, 1990-91.....	Surrenders, 1990-91.....	—	—	—	—
Terugstortings, 1991-92.....	Surrenders, 1991-92.....	—	40 551 111	—	40 671 311
Terugstortings, 1992-93.....	Surrenders, 1992-93.....	—	—	—	—
	R	1 087 179 030	597 449 111	6 282 671 852	5 434 509 311
	R	106 927 089 647	—	459 008 218 001	—
Totaal (insluitende Aanvangsaldo).....	Total (including Opening Balance).....R	110 492 877 592	—	459 077 812 615	—

UITBETALINGS—ISSUES

Dienste	Services	Begroting Estimates 1993-94	Maand Maart Month of March		Totaal 1 April tot 31 Maart Total 1 April to 31 March	
			1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R	R
Staatsinkomsterekening	State Revenue Account					
Begrotingsposte	Votes					
1. Staatspresident.....	State President.....	22 896 000	850 000	1 755 000	16 354 000	21 101 000
Statutêre Bedrag.....	Statutory Amount.....	254 000	22 000	—	263 000	218 000
2. Parlement.....	Parliament.....	36 850 000	4 653 000	765 000	36 580 000	30 775 000
Statutêre Bedrag.....	Statutory Amount.....	78 445 000	500 000	5 402 000	70 900 000	60 556 000
3. Buitelandse Sake.....	Foreign Affairs.....	7 302 179 000	—	312 104 000	7 174 000 000	6 185 104 000
Statutêre Bedrag.....	Statutory Amount.....	3 026 000	—	245 000	2 774 000	2 830 000
4. Waterwese.....	Water Affairs.....	416 627 000	61 627 000	39 899 000	389 899 000	393 899 000
5. Administrasie: Volksraad.....	Administration: House of Assembly.....	8 764 223 000	15 751 000	2 565 587 140	8 764 223 000	12 184 703 000
6. Openbare Ondernemings en Privatisering.....	Public Enterprises and Privatization.....	8 170 000	600 000	688 000	7 530 000	7 541 000
7. Sentrale Ekonomiese Adviesdiens.....	Central Advisory Service.....	5 322 000	—	377 000	4 530 000	4 332 000
8. Justisie.....	Justice.....	915 491 000	70 000 000	75 000 000	783 000 000	701 500 000
Statutêre Bedrag.....	Statutory Amount.....	50 003 000	4 000 000	3 500 000	44 050 000	43 000 000
9. Staatsbesteding.....	State Expenditure.....	715 250 000	68 000 000	47 358 000	694 000 000	627 358 000
10. Administrasie: Raad van Verteenwoordigers.....	Administration: House of Representatives.....	5 423 203 000	301 220 408	572 794 000	5 423 203 000	5 038 144 000
11. Administrasie: Raad van Afgevaardigdes.....	Administration: House of Delegates.....	1 850 983 000	10 983 000	78 284 000	1 850 983 000	1 730 284 000
12. Korrektiewe Dienste.....	Correctional Services.....	1 763 907 000	138 000 000	71 612 000	1 750 477 000	1 540 931 000
13. Weermag.....	Defence.....	9 353 851 000	1 554 999 503	1 749 549 000	9 334 999 503	9 704 549 000
14. Openbare Werke en Grondsake.....	Public Works and Land Affairs.....	2 381 276 000	216 000 000	167 750 000	2 081 000 000	1 989 750 000
15. Onderwys en Opleiding.....	Education and Training.....	5 913 117 000	400 000 000	278 246 000	5 580 000 000	4 586 246 000
16. Plaaslike Regering en Nasionale Behuising.....	Local Government and National Housing.....	1 245 016 000	186 928 334	310 800 000	1 210 016 000	1 132 800 000
Statutêre Bedrag.....	Statutory Amount.....	—	—	27 663 000	677 848 000	670 677 607
17. Minerale- en Energiesake.....	Mineral and Energy Affairs.....	710 690 000	10 000 000	—	677 848 000	760 713 000
18. Landbou.....	Agriculture.....	1 900 934 000	178 739 000	114 713 000	1 850 684 000	1 730 284 000
19. Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling.....	National Health and Population Development.....	2 243 180 000	225 870 000	235 742 000	1 831 694 000	1 155 742 000
20. Polisie.....	Police.....	6 743 925 000	562 032 000	358 733 000	6 743 925 000	5 673 733 000
21. Streek- en Grondsake.....	Regional and Land Affairs.....	25 908 122 000	1 911 158 700	1 998 687 075	25 883 122 000	22 131 061 000
Statutêre Bedrag.....	Statutory Amount.....	753 846 000	62 819 993	583 143 000	753 846 000	699 537 000
22. Binnelandse Sake.....	Home Affairs.....	476 170 000	166 655 000	38 745 000	512 170 000	288 745 000
23. Omgewingsake.....	Environment Affairs.....	249 557 000	20 000 000	10 589 271	232 557 000	197 021 000
24. Kommissie vir Administrasie.....	Commission for Administration.....	58 630 000	6 209 000	9 873 500	57 909 000	53 536 000
25. Verbetering van Diensvoorwaardes.....	Improvement of Conditions of Service.....	1 610 050 000	873 301 000	1 499 150 820	1 259 111 000	2 087 473 000
Statutêre Bedrag.....	Statutory Amount.....	—	—	—	—	—

Dienste	Services	Begroting Estimates 1993-94	Maand Maart Month of March		Totaal 1 April tot 31 Maart Total 1 April to 31 March	
			1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R	R
26. Vervoer.....	Transport	3 223 280 000	210 280 000	330 005 000	2 916 280 000	2 670 613 000
27. Staatkundige Ontwikkelingsdiens.....	Constitutional Development Service	73 408 000	134 032 000	3 460 146	207 693 000	41 212 000
28. SA Kommunikasiediens	SA Communication Service.....	56 773 000	4 741 000	4 758 000	72 773 000	52 058 000
29. Mannekrag	Manpower	611 608 000	—	30 153 000	394 000 000	310 153 000
30. Nasionale Opvoeding.....	National Education.....	431 161 000	42 137 000	21 932 000	354 137 000	304 441 000
31. Finansies	Finance	1 805 871 000	116 068 000	263 656 666	1 692 706 000	1 736 009 000
Statutêre Bedrag	Statutory Amount	23 430 695 000	1 893 300 000	1 649 232 000	23 344 883 350	21 187 465 886
	(2 545 000 000)		(22 764 000)	(543 851 000)	(2 514 142 000)	(4 006 000 000)
32. Handel en Nywerheid	Trade and Industry	3 119 889 000	248 398 000	280 553 000	3 009 889 000	3 085 539 000
33. Sentrale Statistiekdiens	Central Statistical Service	40 102 000	7 795 000	—	40 102 000	—
34. Onderwyskoördineringsdiens	Education Co-ordination Service.....	4 236 000	2 236 000	—	4 236 000	—
Ontwikkelingshulp	Development Aid	—	—	—	—	—
Statutêre Bedrag	Statutory Amount	—	—	—	—	—
Oudit.....	Audit.....	—	—	6 823 000	—	6 823 000
		R	9 738 896 938	13 224 498 618	117 338 074 853	109 098 173 493
*Min Diskonto RSA Effekte	*Less Discount RSA Stocks	2 545 000 000	22 764 000	543 851 000	2 514 142 000	4 006 000 000
		R	9 716 132 938	12 680 647 618	114 823 932 853	105 092 173 493
Staaude Toewysings	Standing Appropriations					
Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrustfonds	South African Development Trust					
Uitbetalings, SA Ontw. Trust 1990-91	Fund	—	—	—	—	13 998 791
	Issues, SA Developm. Trust 1990-91 ..	—	—	—	—	—
		R	—	—	—	13 998 791
		R	117 156 946 000	12 680 647 618	114 823 932 853	105 106 172 284
Ander Uitbetalings	Other Issues					
Skatkijsbiljette	Treasury Bills	—	69 347 849 755	—	267 414 033 255	—
Skatkijsbeleggings.....	Treasury Investments.....	—	—	—	7 600 000 000	—
Beleggings in Belasting- en Leningsreke- ning ingevolge Wet No. 66 van 1975	Investments in Tax and Loan Account in terms of Act No. 66 of 1975	—	6 989 001 721	—	11 330 581 408	—
Leningsheffing	Loan Levy.....	—	118	—	18 475	—
Betaalmiddele Bydrae, I.D.A.....	Currency Subscription, I.D.A.....	—	777 367	—	3 233 428	—
Betaalmiddele Bydrae, I.B.R.D.....	Currency Subscription, I.B.R.D.....	—	—	—	10 137 533	—
Belastingdelingsertifikate	Tax Redemption Certificates	—	76	—	76	—
Betaling ingevolge artikel 10 (1) (d) van Wet No. 66 van 1975	Payments in terms of section 10 (1) (d) of Act 66 of 1975	—	219 101	—	217 201 504	—
Belegging ingevolge artikel 9 (12) (d) van Wet No. 66 van 1975	Investment in terms of section 9 (12) (d) of Act No. 66 of 1975	—	1 676 116 345	—	1 676 116 345	—
I.M.F.: Valuta-aanpassing	I.M.F.: Valuation adjustment.....	—	—	—	762	—
Betaling ingevolge artikel 3 van Finansie- wet No. 123 van 1992	Payments in terms of section 3 of Act No. 123 of 1992	—	—	—	2 745 000	—
Betaling ingevolge Finansiewet No. 184 van 1993	Payments in terms of Finance Act No. 184 of 1993	—	130 000	—	2 717 767	—
Betaling ingevolge artikel 3 van Finansie- wet No. 131 van 1992	Payments in terms of section 3 of Act No. 131 of 1992	—	—	—	196 903	—
Betaling ingevolge artikel 9 (2) (A) van Wet No. 197 van 1993	Payments in terms of section 9 (2) (A) of Act No. 197 of 1993	—	—	—	440 000 000	—
Betaling ingevolge artikel 52 (B) van Wet No. 182 van 1993	Payments in terms of section 52 (B) of Act No. 182 of 1993	—	6 900 000 000	—	6 900 000 000	—
Betaling ingevolge artikel 52 (A) van Wet No. 182 van 1993	Payments in terms of section 52 (A) of Act No. 182 of 1993	—	7 500 000 000	—	7 500 000 000	—
I.M.F.-Kompenserende en Gebeurlik- heids-Finansiering-Fasiliteit	I.M.F.-Compensatory and Contingency Financing Facility	—	—	—	2 762 339 782	—
Obligasies: ..	Bonds:					
Onbepaalde Termyn Skatkis-obliga- sies	Indefinite Period Exchequer Bonds.....	—	2 887 200	—	29 752 900	—
Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedigings-obligasies	Indefinite Period National Defence Bonds	—	7 757 150	—	45 072 700	—
Onbepaalde Termyn Senior Burger Spaarobligasies	Indefinite Period Senior Citizens Savings Bonds.....	—	752 400	—	13 325 681	—
Binnelandse Geregistreerde Effekte:	Internal Registered Stock:					
Wisselende Koers:	Floating Rate:					
6,5% 1993 (R030)	6,5% 1993 (R030).....	—	35 672 084	—	144 070 784	—
6,5% 1994 (R031)	6,5% 1994 (R031).....	—	—	—	424 623 150	—
7,75% 1995 (R037)	7,75% 1995 (R037).....	—	—	—	350	—
8,5% 1996 (R038)	8,5% 1996 (R038).....	—	—	—	400	—
8,5% 1997 (R040)	8,5% 1997 (R040).....	—	—	—	500	—
8,125% 1995 (R042)	8,125% 1995 (R042).....	—	—	—	900	—
7,75% 1998 (R044)	7,75% 1998 (R044).....	—	—	—	200	—
8,25% 1999 (R045)	8,25% 1999 (R045).....	—	—	—	200	—
11% 1997 (R064)	11% 1997 (R064).....	—	—	—	61	—
10,5% 2000 (R085)	10,5% 2000 (R085).....	—	—	—	252	—
9% 2004 (R089)	9% 2004 (R089).....	—	—	—	28 000	—
12,5% 2003 (R106)	12,5% 2003 (R106).....	—	—	—	2 000	—
14% 1993 (R117)	14% 1993 (R117).....	—	—	—	2 460 000 000	—
13% 2005 (R124)	13% 2005 (R124).....	—	—	—	100	—
14,5% 1993 (R134)	14,5% 1993 (R134).....	—	—	—	2 215 289 593	—
14% 1994 (R140)	14% 1994 (R140).....	—	—	—	1 251 348 020	—
12,5% 1995/6 (R144)	12,5% 1995/6 (R144).....	—	—	—	636	—
12,5% 1996 (R145)	12,5% 1996 (R145).....	—	—	—	1	—
11,5% 1999-2000 (R147)	11,5% 1999-2000 (R147).....	—	—	—	1 519	—
12% 2004/5/6 (R150)	12% 2004/5/6 (R150).....	—	—	—	46 000 258	—
13% 2009/10/11 (R153)	13% 2009/10/11 (R153).....	—	—	—	43 960 396	—

Dienste	Services	Begroting Estimates 1993-94	Maand Maart Month of March		Totaal 1 April tot 31 Maart Total 1 April to 31 March	
			1994	1993	1994	1993
Buitelandse Lenings en Krediete:	Foreign Loans and Credits:	R	R	R	R	R
1983-85	1983-85	—	—	—	16 236 055	—
1990-93	1990-93	—	—	—	94 482 237	—
1983-87	1983-87	—	—	—	11 462 382	—
1982-86	1982-86	—	—	—	2 749 955	—
1982-86	1982-86	—	—	—	3 290 218	—
1993	1993	—	—	—	5 832 297	—
1989/90	1989/90	—	5 983 596	—	5 983 596	—
Uitbetalings, 1992-93	Issues, 1992-93	—	—	—	122 534 199	—
Uitbetalings, 1991-92	Issues, 1991-92	—	—	—	—	—
	R	—	92 467 146 913	—	312 795 371 978	—
Totaal Staatsinkomsterekening	Total State Revenue Account	R	102 183 279 851	—	427 619 304 831	—
Inkomsterekenings:	Revenue Accounts:					
Volksraad	House of Assembly	R	711 573 000	3 127 460 140	9 460 045 000	13 042 096 180
Betaling ingv. Finansiewet, 48 van 1993	Payment in terms of Finance Act, 48 of 1993	R	—	—	140 296	—
Betaling ingv. art 2 (1) Wet 75 van 1992	Payment in terms of section 2 (1) of Act 75 of 1992	R	—	—	—	1 330
Betaling ingv. artikel 1 (1) Wet 75 van 1992	Payment in terms of section 1 (1) of Act 75 of 1992	R	—	—	—	259 717
Betaling ingv. Finansiewet 161 van 1993	Payment in terms of Finance Act 161 of 1993	R	—	—	1 093 895	—
Raad van Verteenwoordigers	House of Representatives	R	471 886 408	685 398 000	5 593 869 000	5 150 748 000
Uitbetalings, 1992/93	Issues, 1992/93	R	—	—	14 519 000	—
Betaling ingv. Finansiewet 42 van 1991	Payment in terms of Finance Act 42 of 1991	R	—	—	—	—
Uitbetalings, 1991/92	Issues 1991/92	R	—	11 980 000	—	11 980 000
Betaling ingv. Finansiewet 55 van 1993	Payment in terms of Finance Act 55 of 1993	R	8 275 706	—	8 275 706	—
Raad van Afgevaardigdes	House of Delegates	R	105 684 000	112 849 000	1 945 684 000	1 812 639 000
Betaling ingv. Art. 1 van Finansiewet 70 van 1992	Payment in terms of Finance Act 70 of 1992	R	—	—	—	7 747 261
Betaling ingv. Finansiewet 49 van 1993	Payment in terms of Finance Act 49 of 1993	R	—	—	40 840 131	—
Betaling ingv. Finansiewet 166 van 1993	Payment in terms of Finance Act 166 of 1993	R	36 731	—	36 731	—
Rekening vir Provinsiale Dienste: Kaap	Account for Provincial Services: Cape	R	355 422 000	191 376 000	4 197 422 000	3 650 199 000
Betaling ingevolge artikel 4 (1), Wet 123 van 1993	Payment in terms of section 4 (1) Act 123 of 1993	R	—	—	42 344 028	—
Betaling ingevolge artikel 6 (2), Finansiewet 131 van 1992	Payment in terms of section 6 (2) Finance Act 131 of 1992	R	—	—	—	109 375 291
Betaling ingv. Finansiewet 120 van 1991	Payment in terms of Finance Act 120 of 1991	R	—	—	—	—
Uitbetalings, 1991/92	Issues, 1991/92	R	—	35 571 095	—	35 571 095
Rekening vir Provinsiale Dienste: Natal	Account for Provincial Services: Natal	R	315 400 500	343 201 000	2 491 685 000	2 076 201 000
Finansiewet 131 van 1992	Finance Act 131 of 1992	R	—	—	—	5 140 226
Betaling ingevolge art. 5 (1) Wet 123 van 1993	Payment in terms of sec. 5 (1) Act 123 of 1993	R	—	—	2 863 371	—
Betaling ingevolge artikel 8, Wet 184 van 1993	Payment in terms of section 8, Act 184 of 1993	R	—	—	5 596 808	—
Rekening vir Provinsiale Dienste: Oranje-Vrystaat	Account for Provincial Services: Orange Free State	R	413 681 000	252 583 000	1 721 728 000	1 557 872 000
Betaling ingv. Finansiewet 120 van 1991	Payment in terms of Finance Act 120 of 1991	R	—	—	—	—
Rekening vir Provinsiale Dienste: Transvaal	Account for Provincial Services: Transvaal	R	1 079 337 000	556 898 000	6 233 337 000	5 393 838 000
Uitbetaling 1991/92	Issues, 1991/92	R	—	—	36 464 951	—
Betaling ingevolge art. 6 (1) Wet 123 van 1993	Payment in terms of sec. 6 (1) Act 123 of 1993	R	—	—	2 463 775	—
Betaling ingevolge art. 5 (1), Wet 131 van 1992	Payment in terms of section 5 (1), Act 131 of 1992	R	—	—	8 071 411	—
Betaling ingv. Finansiewet 120 van 1991	Payment in terms of Finance Act 120 of 1991	R	—	—	—	—
Betaling ingevolge artikel 9 (1), Wet 184 van 1993	Payment in terms of section 9 (1), Act 184 of 1993	R	—	—	45 671 311	—
	R	—	3 461 296 345	5 317 316 235	31 852 151 414	32 853 668 100
Totale	Totals	R	105 644 576 196	—	459 471 456 245	—
Uitstaande oorplasinge vanaf Skatkis na BMG:	Outstanding transfers from Exchequer to PMG:					
Plus: 28 Februarie 1994	Plus: 28 February 1994	R	5 241 945 026	—	—	—
Min: 31 Maart 1994	Less: 31 March 1994	R	1 676 116 345	—	1 676 116 345	—
Skatkissaldo, 31 Maart 1994	Exchequer Balance, 31 March 1994	R	(3 565 828 681)	—	1 676 116 345	—
		R	1 282 472 715	—	1 282 472 715	—
Totale	Totals	R	110 492 877 592	—	459 077 812 615	—

(1) Totale Departementele aanvrae. Sien egter Uitstaande Skatkisoorplasinge hierbo.

(2) Total Departmental requisitions. See Outstanding Exchequer Transfers above.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. 1028****3 Junie 1994**

RONDGANGDISTRIKTE: NATALSE PROVINSIALE AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

Ingevolge artikel 7 (1) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), word hierby bekendgemaak dat die regsgebied van die Natalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika slegs vir die verhoor en/of afhandeling van strafsake in die volgende rondgangdistrikte ingedeel is:

1. Noordwestelike Rondgang Plaaslike Afdeling, bestaande uit die distrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Ngotshe, Nqutu, Paulpietersburg, Utrecht, Vryheid en Weenen.
2. Noordoostelike Rondgang Plaaslike Afdeling bestaande uit die distrikte Babanango, Eshowe, Hlabisa, Ingwavuma, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mapumulo, Mahlabatini, Mtonjaneni, Mtunzini, Nkandla, Nongoma en Ubombo.
3. Suidelike Rondgang Plaaslike Afdeling bestaande uit die distrikte Alfred, Ixopo, Mount Currie, Port Shepstone en Umzinto.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Hooggeregshof (Natalse Provinsiale Afdeling) te Pietermaritzburg op hede die 19de dag van Mei 1994.

J. A. HOWARD,
Regter President.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 1032**3 Junie 1994**

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE,
No. 28 VAN 1969

REGSTELLINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. 222, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 15483 van 11 Februarie 1994, word hierby reggestel deur die verwysing na die Transportakte met die volgende te vervang:

"Transportaktes T10043/1985, gedateer 19 Desember 1985, T4975/1960, gedateer 26 Oktober 1960, T7678/1987, gedateer 13 Augustus 1987, T7681/1987, gedateer 13 Augustus 1987 en T2004/1994, gedateer 14 Februarie 1994."

G. S. HOFMEYR,
Direkteur.
Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede.

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. 1028****3 June 1994**

CIRCUIT DISTRICTS: NATAL PROVINCIAL DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

In terms of section 7 (1) of the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), it is made known that the area of jurisdiction of the Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa has been divided into the following circuit districts for trial and/or disposal of criminal cases only:

1. North-western Circuit Local Division consisting of the Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle, Ngotshe, Nqutu, Paulpietersburg, Utrecht, Vryheid and Weenen.
2. North-eastern Circuit Local Division consisting of the Districts of Babanango, Eshowe, Hlabisa, Ingwavuma, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mapumulo, Mahlabatini, Mtonjaneni, Mtunzini, Nkandla, Nongoma and Ubombo.
3. Southern Circuit Local Division consisting of the Districts of Alfred, Ixopo, Mount Currie, Port Shepstone and Umzinto.

Given under my Hand and the Seal of the Supreme Court (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg on this 19th day of May 1994.

J. A. HOWARD,
Judge President.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 1032**3 June 1994**

NATIONAL MONUMENTS ACT,
No. 28 OF 1969

CORRECTION NOTICE

Government Notice No. 222, published in *Gazette* No. 15483 of 11 February 1994, is hereby corrected by the substitution of the present reference to the Deed of Transfer with the following:

"Deeds of Transfer T10043/1985, dated 19 December 1985, T4975/1960, dated 26 October 1960, T7678/1987, dated 13 August 1987, T7681/1987, dated 13 August 1987 and T2004/1994, dated 14 February 1994."

G. S. HOFMEYR,
Director.
National Monuments Council.

No. 1033**3 Junie 1994**

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE,
No. 28 VAN 1969

REGSTELLINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. 945, item 16, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 14835 van 4 Junie 1993, word hierby reggestel deur die verwysing na die ernommer met die volgende te vervang:

"Erf 424".

G. S. HOFMEYR,

Direkteur.

Raad vir Nasionale Gedenkwaardigheid.

**PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE
KAAP DIE GOEIE HOOP**

No. 1045**3 Junie 1994**

SLANGRIVIER LANDELIKE GEBIED: ALGEMENE
WAARDERING, 1994

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 8 van die Waarderingsregulasies, uitgevaardig in Goewermentskennisgewing No. R. 1641 van 11 Augustus 1978 kragtens die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1963 (Wet No. 24 van 1963), dat 'n eksemplaar van die algemene waarderingslys ten opsigte van bogemelde waardering vir die tydperk 3 Junie 1994 tot en met 24 Junie 1994 gedurende die ure 08:00 tot 13:00 en 14:00 tot 17:00, Maandae tot Vrydae, uitgesonderd openbare vakansiedae, vir alle eienaars of geregistreerde okkupeerders van onroerende goed in die landelike gebied of vir persone wat deur sodanige eienaars of geregistreerde okkupeerders skriftelik daartoe gemagtig is, in die kantoor van die Bestuursraad Slangrivier ter insae sal lê.

Enige eienaar of geregistreerde okkupeerder van onroerende goed in die bestuursraadgebied wat beswaar het teen die waarderingslys, moet die beswaar skriftelik by die sekretaris van die waarderingshof indien voor of op 24 Junie 1994. In sodanige beswaar moet die gronde daarvoor vermeld word asook die verminderde bedrag, indien daar is, waarom aansoek gedoen word.

Die waarderingshof sal op 13 Julie 1994 in die kantoor van die Bestuursraad Slangrivier vergader om die beswaar teen die lys te oorweeg en daaroor te besluit.

U aandag word daarop gevestig dat iemand wat nie die beswaar op die wyse en binne die tyd wat by paragraaf 2 van hierdie kennisgewing voorgeskryf word, voltooi en ingedien het nie, nie geregtig is om deur die waarderingshof aangehoor te word nie.

A. D. HARMSE,

Sekretaris van die Waarderingshof.

P.a. Bestuursraad, Skoolstraat, Slangrivier, 6762.

No. 1033**3 June 1994**

NATIONAL MONUMENTS ACT,
No. 28 OF 1969

CORRECTION NOTICE

Government Notice No. 945, item 16, published in *Gazette* No. 14835 of 4 June 1993, is hereby corrected by the substitution of the present reference to the erf number with the following:

"Erf 424".

G. S. HOFMEYR,

Director.

National Monuments Council.

**PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE
CAPE OF GOOD HOPE**

No. 1045**3 June 1994**

SLANGRIVIER RURAL AREA: GENERAL
VALUATION, 1994

Notice is hereby given in terms of section 8 of the Valuation Regulations, promulgated in Government Notice No. R. 1641 of 11 August 1978 in terms of the Rural Coloured Areas Act, 1963 (Act No. 24 of 1963), that a copy of the general valuation roll in respect of the above-mentioned valuation is open to inspection by all owners or registered occupiers of immovable property in the rural area, or by persons authorised thereto in writing by such owners or occupiers, at the office of the Board of Management for Slangrivier for the period 3 June 1994 up to and including 24 June 1994 during the hours 08:00 to 13:00 and 14:00 to 17:00, Mondays to Fridays, excluding public holidays.

Any owner or registered occupier of immovable property in the area of the board of management who has any objection to the valuation roll must lodge an objection in writing with the secretary of the valuation court on or before 24 June 1994. An objector must set out in such objection the grounds for it and the reduced amount if any, applied for.

The valuation court will meet at the office of the Board of Management for Slangrivier to consider and decide on objections to the roll on 13 July 1994.

Your attention is invited to the fact that no person who has not completed and submitted his objection in the manner and within the time prescribed by paragraph 2 of this notice will not be entitled to be heard by the valuation court.

A. D. HARMSE,

Secretary, Valuation Court.

C/o Board of Management, School Street, Slangrivier, 6762.

**DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN
BOSBOU****No. 1039****3 Junie 1994**

RIVIERSONDEREND - STAATSWATERBEHEERGE-
BIED, AFDELINGS CALEDON, PAARL EN SWEL-
LENDAM, KAAPPROVINSIE: PUBLIKASIE INGE-
VOLGE ARTIKEL 62 (2F) (a) VAN DIE WATERWET,
1956, VAN 'N LYS VAN STUKKE GROND BINNE DIE
GEBIED STROOMOP VAN DIE THEEWATERS-
KLOOFDAM TEN OPSIGTE WAARVAN 'N WATER-
TOEKENNING KRAGTENS ARTIKELS 62 (2E) (c) en
(d) GEDOEN IS MET VERMELDING VAN DIE OP-
PERVLAKTE WAT KRAGTENS DIE TOEKENNING
BESPROEI KAN WORD, ASOOK DIE HOEVEEL-
HEID OPENBARE WATER WAT JAARLIKS KRAG-
TENS DIE TOEKENNING VIR DIE BESPROEING
VAN BEDOELDE GROND GEBRUIK MAG WORD:
WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer by
Goewermentskennisgewing No. 785 van 22 April 1994,
wysig ek, Johannes Bernardus Bongers, in my hoeda-
nigheid van Direkteur: Administrasie in die Departe-
ment van Waterwese en Bosbou, hierby kragtens arti-
kel 62 (2F) (e) (ii) van die Waterwet, 1956, die Bylae tot
Goewermentskennisgewing No. 459 van 9 Maart 1990
deur items 37 (b) en 38 (a) daarvan deur die items
soos in die Bylae hiervan aangedui, te vervang ten
einde uitvoering te gee aan 'n ooreenkoms betreffende
die verdeling van 'n watertoekenning kragtens artikel
62 (6) (b) (i) van die Wet asook die konsolidasie van
sekere eiendomme.

J. B. BONGERS,

Direkteur: Administrasie.

p.p. Minister van Waterwese.**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND
FORESTRY****No. 1039****3 June 1994**

RIVIERSONDEREND GOVERNMENT WATER CON-
TROL AREA, DIVISIONS OF CALEDON, PAARL AND
SWELLENDAM, CAPE PROVINCE: PUBLICATION
IN TERMS OF SECTION 62 (2F) (a) OF THE WATER
ACT, 1956, OF A LIST OF PIECES OF LAND IN THE
AREA UPSTREAM OF THE THEEWATERSKLOOF
DAM IN RESPECT OF WHICH A WATER ALLOCA-
TION HAS BEEN MADE IN TERMS OF SECTIONS 62
(2E) (c) AND (d) STATING THE AREA WHICH IS
PERMITTED TO BE IRRIGATED UNDER THE ALLO-
CATION, AS WELL AS THE QUANTITY OF PUBLIC
WATER WHICH MAY UNDER THE ALLOCATION BE
USED ANNUALLY FOR THE IRRIGATION OF THE
SAID LAND: AMENDMENT

By virtue of the powers delegated to me by Govern-
ment Notice No. 785 of 22 April 1994, I, Johannes
Bernardus Bongers, in my capacity as Director: Admin-
istration in the Department of Water Affairs and
Forestry, hereby in terms of section 62 (2F) (e) (ii) of
the Water Act, 1956, amend the Annexure to Govern-
ment Notice No. 459 of 9 March 1990 by substituting
the items as indicated in the Annexure hereto for items
37 (b) and 38 (a) therein in order to give effect to an
agreement regarding the division of a water allocation
in terms of section 62 (6) (b) (i) of the Act as well as the
consolidation of certain properties.

J. B. BONGERS,

Director: Administration.

p.p. Minister of Water Affairs.

BYLAE • ANNEXURE

RIVIERSONDEREND-STAATSWATERBEHEERGEBIED, AFDELINGS CALEDON, PAARL EN SWELLENDAM, KAAPPROVINSIE
RIVIERSONDEREND GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DIVISIONS OF CALEDON, PAARL AND SWELLENDAM, CAPE PROVINCE

LYS VAN TOEKENNINGS VAN OPENBARE WATER AAN STUKKE GROND SOOS GEREGISTREER IN DIE KANTOOR VAN DIE REGISTRATEUR VAN AKTES OP DIE DATUM VAN INSLUITING IN
BOGENOEMDE STAATSWATERBEHEERGEBIED
SCHEDULE OF ALLOCATIONS OF PUBLIC WATER TO PIECES OF LAND AS REGISTERED IN THE OFFICE OF THE REGISTRAR OF DEEDS ON THE DATE OF INCLUSION IN THE ABOVE NAMED
GOVERNMENT WATER CONTROL AREA

Item No.	Beskrywing van stuk grond Description of piece of land	Grootte Extent (ha)	Naam en geboortedatum van geregistreeerde eienaar Name and date of birth of registered owner	Aan-deel Share	Besproei-bare op-pervlakte Irrigable area (ha)	Bestaande besproeiing Existing irrigation (ha)	Oppervlakte Area (ha)			Jaarlikse watertoekenning Annual water allocation (m³)					Opmer-kings Remarks
							Artikel 62 (2E) (c) Section 62 (2E) (c)	Artikel 62 (2E) (d) Section 62 (2E) (d)	Totaal Total	Normale stroming Normal flow			Surplus water Surplus water Artikel 62 (2E) (c) Section 62 (2E) (c)	Totaal Total	
										Artikel 62 (2E) (c) Section 62 (2E) (c)	Artikel 62 (2E) (d) Section 62 (2E) (d)	Totaal Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
37 (b)	Rest. Ged./Rem. Ext	829,2213	De Villiers, J. D. H.	1		2,0	2,0	0,2	2,2	14 200	1 420	15 620	0,0	15 620	
37 (c)	Ged/Ptn 4 (Gekonsolideer met Rest. Ged. Ged. 1 van Gloria 78 om Gloria 848 te vorm/Consolidated with Rem Ext Ptn 1 of Gloria 78 to form Gloria 848)	68,0234				0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
38 (a)	GLORIA 848 Die plaas/The farm (Konsolidasie van Rest. Ged. van Ged. 1 van Gloria 78 en Ged. 4 van Gloria 767/Consolidation of Rem. Ext Ptn 1 of Gloria 78 and Ptn 4 of Gloria 767)	85,0616	Theeside Farm (Pty) Ltd.....	1		14,1	14,1	0,0	14,1	100 110	0,0	0,0	0,0	100 110	

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. 1052

3 Junie 1994

REGSTELLING

Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing No. 1010 soos verskyn in *Staatskoerant* No. 15758 van 27 Mei 1994.

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET No. 53 VAN 1976)

ERKENNING, WYSIGING OF SKRAPPING VAN BENAMINGS VAN VARIËTEITE

Ingevolge die bepalings van artikel 20 (3) en 21 (3) van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), word hiermee bekendgemaak dat die benamings van die variëteite in die Bylae aangedui, erken, gewysig of geskrap is uit die variëteitslys wat ingevolge artikel 15 van die Wet gehou word.

M. S. JOUBERT,

namens Registrateur van Plantverbetering.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. 1052

3 June 1994

RECTIFICATION

This notice replaces Government Notice No. 1010 which appeared in *Government Gazette* No. 15758 of 27 May 1994.

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT No. 53 OF 1976)

RECOGNITIONS, AMENDMENTS OR DELETIONS OF DENOMINATIONS OF VARIETIES

In terms of the Provisions of sections 20 (3) and 21 (3) of the Plant Improvement, 1976 (Act No. 53 of 1976), it is hereby made known that the denominations of the varieties, as indicated in the Schedule hereto, have been recognised, amended or deleted from the variety list kept in terms of section 15 of the Act.

M. S. JOUBERT,

for Registrar of Plant Improvement.

BYLAE • SCHEDULE VARIËTEITSLYS • VARIETY LIST

Botaniese en populêre naam Botanical and popular name	Adreskode van aansoeker Address code of applicant	Byvoegings Additions	Skrappings Deletions
Akkerbougewasse/Agricultural crops			
<i>Arachis hypogaea</i> L. (Grondboon/Groundnut)	254 411 33	Anel..... Bateleur..... PAN 9212.....	— — —
<i>Brassica napus</i> L. (Weikool/Forage Rape)	—	—	Hungry Gap.
<i>Bromus willdenowii</i> Kunth. (Reddingsgras/Rescue Grass).....	91 387	Luprime..... Finswin.....	— —
<i>Cenchrus ciliaris</i> L. (Bloubuffelsgras/Blue Buffalo Grass).....	146	—	Biloela.
<i>Chloris gayana</i> Kunth. (Rhodesgras/Rhodes Grass)	146 9	— —	Callide. Mbarara.
<i>Dactylis glomerata</i> L. (Kropaargras/Cocksfoot)	91	Saborto.....	—
<i>Festuca arundinacea</i> Schreb. (Langswenkgras/Tall Fescue)	91 33 312	Kasba, Bartuca..... Lucan..... —	— — Ondine.
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill. (Sojaboon/Soybean)	17 307 24 33 257 254 87 23	Gazelle..... SCS 1..... SNK 90..... PAN 498, PAN 790..... PAN 717..... Talana..... Baron, Bamboes, Zebra..... Hennops, Wilge.....	— — — — — — — —

Botaniese en populêre naam Botanical and popular name	Adreskode van aansoeker Address code of applicant	Byvoegings Additions	Skrappings Deletions
<i>Helianthus annuus</i> L. (Sonneblom/Sunflower).....	338	IS 3130.....	—
	23	SO 287.....	—
<i>Lolium boucheanum</i> Kunth. (Basterraaigras/Hybrid Ryegrass).....	91	Siriol.....	—
<i>Lolium perenne</i> L. (Meerjarige Raaigras/Perennial Ryegrass).....	1	Embassy.....	—
	312	PG 14, PG 15.....	—
	33	Minstral.....	—
	—	—	—
<i>Lolium multiflorum</i> Lam. (Italiaanse & Westerwoldse Raaigras/Italian & Westerwolds Ryegrass)	91	Agraco 812, Baroldi, Barzini.....	—
	33	Promenade.....	—
	25	Tirna.....	—
<i>Lupinus luteus</i> L. (Geellupien/Yellow Lupin).....	—	—	—
<i>Medicago sativa</i> L. (Lusern/Lucerne).....	208	—	SE Geel 1 (—SE Yellow 1).
	348	—	87-223.
	24	—	AB 13 R Supreme.
	348	—	AP 8650, AP 8660, AP 8662, AP
	15	—	8670, AP 8881, AP 8974, AP
	209	—	9090, GT 58, NAP, Sapphire.
	366	—	Nogara.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Droëboon/Drybean).....	254	Kosi, Limpopo.....	VS 62.
	33	Kranskop, Leeukop.....	WL 317, WL 410, WL 457, WL 517.
	24	PAN 122, PAN 125, PAN 127.....	—
	—	SSB 10.....	—
	33	—	—
<i>Secale cereale</i> L. (Rog/Rye).....	312	Koolgrazer.....	Lappies.
<i>Solanum tuberosum</i> L. (Aartappel/Potato).....	235	Ailsa, Carlingford, Navan.....	—
	80	Mondial.....	—
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench. (Graansorghum/Grain Sorghum).....	33	A 1996 M.....	—
	411	PAN 8420, PAN 8424, PAN 8425, PAN 8, PAN 8523, PAN 8526, PAN 8527, PAN 8	NK 304.
	24	Phb 9132, Phb 9172, Phb 9262, Phb 9271, Phb 9358, Phb 9379, Phb 9446, Phb 9500, Phb 9573, Phb 9601, Phb 9699, Phb S81	—
	87	SNK 3311, SNK 3333, SNK 3337, SNK 3, SNK 3399 W, SNK 3007	—
	116	NS 5555.....	—
	282	—	Gransor 80.
	—	—	RA 433 A.
	—	—	Viva 101, VS 888.

Botaniese en populêre naam Botanical and popular name	Adreskode van aansoeker Address code of applicant	Byvoegings Additions	Skrappings Deletions
<i>Trifolium pratense</i> L. (Rooiklawer/Red Clover)	33	Quinequeli	—
<i>Zea mays</i> L. (Wit Graanmielie/White Grain Maize)	33	PAN 6133, PAN 6141, PAN 6153	—
<i>Zea mays</i> L. (Geel Graanmielie/Yellow Grain Maize)	33	PAN 6134	—
	24	SNK 2352	—
Vrugtegewasse/Fruit crops			
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch. (Perske/Peach)	254	Carona, Flavorcrest, Klara	—
<i>Prunus</i> - onderstam/Rootstock	59	41 GA 778, Citation	—
<i>Pyrus</i> spp. (Peer/Pear)	254	Flamingo	—
<i>Vitis</i> spp. (Druif/Grape)	254	Muscat Supreme, Rodette	—
	399	Touriga Nacional	—
Groentegewasse/Vegetable crops			
<i>Allium cepa</i> L. (Ui/Onion)	173	Savannah Sweet, Orion	White Haemek.
<i>Beta vulgaris</i> L. (Tuinbeet/Garden Beet)	—	—	Flat Egyption (Plat Egipties).
<i>Brassica napus</i> L. (Sweedse Raap/Swede)	—	—	Bangholm (Mammoth Purple Top).
<i>Brassica oleracea</i> L. (Blomkool/Cauliflower)	25	Star 4403	—
<i>Brassica rapa</i> L. (Raap/Turnip)	—	—	Aberdeen Green Top Yellow Flesh, Abe Top Yellow Flesh, Pomeranian White G.
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai (Waatlemoen/Watermelon)	173	Carmen, Prince Charles	—
	25	Crimson Giant	—
	35	Starbrite	—
<i>Cucumis sativus</i> L. (Kornkommer/Cucumber)	411	Delight Green	—
	173	Conquistador	—
	—	—	Marketer.
<i>Cucurbita maxima</i> Duch. (Pampoen en Skorsie/Pumpkin and Squash)	25	Star 7001, Star 7051	—
<i>Cucurbita pepo</i> L. (Skorsie/Squash)	24	Sweet Meat	—
	411	Jackpot	—
<i>Daucus carota</i> L. (Geelwortel/Carrot)	2	Luxor	—
	411	Dandro	—
	25	Star 3002	Coral II.
	35	—	Casey.
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex Farwell. (Tamatie/Tomato)	25	—	Carmelita, Diego, Ministar, ASUN 105.
	15	—	Vanity.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L. (Tuinboon/Garden Bean)	25	—	Delta, Gitana, Nerina.
	24	—	Legacy.
			Slenderwhite.
<i>Pisum sativum</i> L. <i>sensu stricto</i> (Droë ert/Dry Pea)	25	Messire	—
<i>Pisum sativum</i> L. <i>sensu stricto</i> (Tuinert/Garden Pea)	25	Parmado, Pasja, Quest	—
	35	Quantum	—

ADRESLYS • ADDRESS LIST

Kode No. Code No.	Adres/Address
1	Agricol (Edms.) Bpk./ (Pty) Ltd, Posbus/P.O. Box, Brackenfell, 7560, RSA.
9	Gunson SA (Edms.) Bpk./ (Pty) Ltd, Posbus/P.O. Box 27155, Benrose, 2011, RSA.
15	Mayford Saad/Seed, Posbus/P.O. Box 160, Lanseria, 1748, RSA.
17	Minister of Agriculture & Resettlement, P.O. Box 8108, Causeway, Harare, Zimbabwe.
23	Saffola Saad/Seed, Posbus/P.O. Box 49, Kempton Park, 1620, RSA.
24	Sensako, Posbus/P.O. Box 3295, Brits, 0250, RSA.
25	Starke Ayres, Posbus/P.O. Box 304, Eppindust, 7475, RSA.
33	Pannar (Edms.) Bpk./ (Pty) Ltd, Posbus/P.O. Box 19, Greytown, 3500, RSA.
35	Selekta Seed/Saad, Posbus/P.O. Box 912-653, Silverton, 0127, RSA.
59	SAPO, Privaatsak/Private Bag X5023, Stellenbosch, 7599, RSA.
80	Carnia SA (Edms.) Bpk./ (Pty) Ltd, Posbus/P.O. Box 1651, Potchefstroom, 2520, RSA.
87	National Seeds, Posbus/P.O. Box 12392, Benoryn, 1504, RSA.
91	Mc Donald's Seeds (Edms.) Bpk./ (Pty) Ltd, Posbus/P.O. Box 238, Pietermaritzburg, 3200, RSA.
116	Essex Int., Posbus/P.O. Box 414, Krugersdorp, 1714, RSA.
146	Agricultural Products Exchange (Edms.) Bpk., Posbus/P.O. Box 783439, Sandton, 2146, RSA.
173	Hygrotech Saad/Seed, Posbus/P.O. Box 912-990, Silverton, 0127, RSA.
208	W.L. Research, 2000 Oak Street, Bakersfield, California, 93301, USA.
209	Klein Karoo Landboukoop./Agriculture Co-op, Posbus/P.O. Box 241, Oudtshoorn, 6620, RSA.
235	Wes-Vrystaat Moerkwekersvereniging, Privaatsak/Private Bag 507, Christiana, 2680, RSA.
254	Landbounavorsingsraad, Agricultural Research Council, Posbus/P.O. Box 8783, Pretoria, 0001, RSA.
257	Pannar Ltd, 22 Castle Street, Reading, England.
282	Davie K.E.J., Posbus/P.O. Box 19, Swinburne, 3395, RSA.
307	Seed Co-op Company of Zimbabwe, Posbus/P.O. Box 1422, Harare, Zimbabwe.
312	Zylem CC, Posbus/P.O. Box 3291, Pietermaritzburg, 3200, RSA.
338	Asbeseed, Posbus/P.O. Box 3291, Pietermaritzburg, 3200.
348	ABI Biosciences, Posbus/P.O. Box 2955, Mission, Kansas, 66201-1355, USA.
366	Pro-Seed, 45 Laan/Maud Avenue, Pietermaritzburg, 3201, RSA.
387	Nel C.G., Klaarfontein, Posbus/P.O. Box 818, Harrismith, 9880, RSA.
399	KWV, Posbus/P.O. Box 528, Suider-Paarl, 7624.
411	P.H.I., Posbus/P.O. Box 8010, Hennopsmeer, 0046, RSA.

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 511 VAN 1994****DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAT No. 17526 VIR R19 900 EN SERTIFIKAAT No. 17525 VIR R27 300 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN MARGOT WEINBERG TRUST

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om duplikate van bovermelde sertifikate wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikate binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikate uitgereik sal word.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 512 VAN 1994

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 15 Junie 1994** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 15 Julie 1994 te kwalifiseer.

GENERAL NOTICES**NOTICE 511 OF 1994****DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 17526 FOR R19 900 AND CERTIFICATE No. 17525 FOR R27 300 ISSUED IN FAVOUR OF MARGOT WEINBERG TRUST

Application having been made to the Department of Finance for duplicates of the above-mentioned certificates, the originals having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificates is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, duplicates as applied for will be issued.

(3 June 1994)

NOTICE 512 OF 1994

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stocks must be lodged with the Office of the Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 15 June 1994** to qualify for the interest payment on 15 July 1994.

Die registrasie van oordragdokumente aldus ingehandig sal op 24 Junie 1994 gefinaliseer word waarna die registers tot die dag van rentebetaling gesluit sal wees.

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,80 Per sent, 2001 (R101).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 12,00 Per sent, 1994 (R156).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,00 Per sent, 2005 (R124).

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 513 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Somchem Personeelvereniging. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Mannekrag, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: Somchem Personeelvereniging.

Datum waarop aansoek ingedien is: 27 Desember 1993.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Werknemers in die Chemiese Ontwikkelings- en Vervaardigingsnywerheid en die Elektriese en Meganiese Ontwikkelings- en Vervaardigingsnywerheid, asook alle ondersteuningspersoneel betrokke by bogemelde nywerhede, in diens van Somchem, 'n divisie van Denel (Edms.) Beperk, in die landdrostdistrikte Somerset-Wes en Wellington.

Vir die doeleindes hiervan beteken—

“Chemiese Ontwikkelings- en Vervaardigingsnywerheid” die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die ontwikkeling en vervaardiging van alle chemiese produkte vir onder andere die ammunisie-, plofstof-, mediese, landbou-, farmaseutiese, voedsel- en industriële mark, en omvat dit alle werksaamhede en prosedures wat daarmee gepaard gaan; en

“Elektriese en Meganiese Ontwikkelings- en Vervaardigingsnywerheid” die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die ontwikkeling en vervaardiging van alle meganiese, elektriese, elektroniese en siviele-ingenieursprodukte, en omvat dit alle werksaamhede en prosedures wat daarmee gepaard gaan.

The registration of transfer documents thus handed in will be finalised on 24 June 1994 whereafter the registers will be closed until the date of the interest payment.

Internal Registered Stock, 9,80 Per Cent, 2001 (R101).

Internal Registered Stock, 12,00 Per Cent, 1994 (R156).

Internal Registered Stock, 13,00 Per Cent, 2005 (R124).

(3 June 1994)

NOTICE 513 OF 1994

DEPARTMENT OF MANPOWER

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the Somchem Personeelvereniging. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objections in writing with me, c/o the Department of Manpower, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: Somchem Personeelvereniging.

Date on which application was lodged: 27 December 1993.

Interests and area in respect of which application is made: Employees in the Chemical Development and Manufacturing Industry and the Electrical and Mechanical Development and Manufacturing Industry, as well as all supporting staff involved in the above-mentioned industries, employed by Somchem, a division in Denel (Pty) Limited, in the Magisterial Districts of Somerset West and Wellington.

For the purposes hereof—

“Chemical Development and Manufacturing Industry” means the industry in which employers and their employees are associated for the development and manufacture of all chemical products for, *inter alia*, the ammunition, explosives, medical, agriculture, pharmaceutical, food and industrial markets, and includes all activities and procedures incidental thereto; and

“Electrical and Mechanical Development and Manufacturing Industry” means the industry in which employers and their employees are associated for the development and manufacture of all mechanical, electrical, electronic and civil engineering products, and includes all activities and procedures incidental thereto.

Posadres van applikant: Posbus 2365, Somerset-Wes, 7130.

Kantooradres van applikant: Reebaan, Firgrove, Somerset-Wes.

Die aandaag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

H. C. SLABBERT,
Nywerheidsregistrator.
(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 514 OF 1994

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien die Pelagiese Vissermansvereniging van Namibië nie meer binne die grense van die Republiek van Suid-Afrika as vakvereniging funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. KOEN,
Assistentnywerheidsregistrator.
(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 515 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien die Walvisbaai Munisipale Personeelvereniging nie meer binne die grense van die Republiek van Suid-Afrika as vakvereniging funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. KOEN,
Assistentnywerheidsregistrator.
(3 Junie 1994)

Postal address of applicant: P.O. Box 2365, Somerset West, 7130.

Office address of applicant: Reeb Avenue, Firgrove, Somerset West.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

H. C. SLABBERT,
Industrial Registrar.
(3 June 1994)

NOTICE 514 OF 1994

DEPARTMENT OF MANPOWER

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as the Pelagiese Vissermansvereniging van Namibië is no longer functioning as a trade union within the borders of the Republic of South Africa, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. KOEN,
Assistant Industrial Registrar.
(3 June 1994)

NOTICE 515 OF 1994

DEPARTMENT OF MANPOWER

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as the Walvisbaai Munisipale Personeelvereniging is no longer functioning as a trade union within the borders of the Republic of South Africa, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. KOEN,
Assistant Industrial Registrar.
(3 June 1994)

KENNISGEWING 518 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N NYWERHEIDSRAAD**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 19 (2) soos toegepas by artikel 19 (9) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Nywerheidsraad vir die Suikervervaardigings-en-raffineer-nywerheid. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige persoon wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Mannekrag, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van nywerheidsraad: Nywerheidsraad vir die Suikervervaardigings-en-raffineer-nywerheid.

Datum waarop aansoek ingedien is: 19 April 1994.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Die Suikervervaardigings- en -raffineer-nywerheid, soos hieronder omskryf word, in die landdrosdistrik Port Shepstone en die Lower Illovo Gesondheidskomiteegebied in die landdrosdistrik Durban.

Vir die doeleindes hiervan beteken "Suikervervaardigings- en -raffineer-nywerheid" die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om suiker te vervaardig en/of te raffineer in bedryfsinrigtings wat ingevolge die Wet op Beroepsgesondheid en Veiligheid, 1993, geregistreer moet wees.

Adres van die applikant waar afskrifte van besware afgelewer of waarheen dit gestuur moet word:

- (a) *Kantooradres:* Sangrohuis 1204, Smithstraat 417, Durban.
- (b) *Posadres:* Sangrohuis 1204, Smithstraat 417, Durban, 4001.

Die prosedure voorgeskryf by paragrawe (b), (c), (d), (e) en (f) van artikel 19 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, is *mutatis mutandis* van toepassing in verband met enige besware wat ingedien word ten opsigte van hierdie aansoek om die verandering van die registrasiebestek van die Nywerheidsraad.

H. C. SLABBERT,

Nywerheidsregistrator.

(3 Junie 1994)

NOTICE 518 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF AN INDUSTRIAL COUNCIL**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 19 (2), as applied by section 19 (9), of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Industrial Council for the Sugar Manufacturing and Refining Industry. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any person who objects to the application is invited to lodge his objection in writing with me, c/o the Department of Manpower, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001) within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of Industrial Council: Industrial Council for the Sugar Manufacturing and Refining Industry.

Date on which application was lodged: 19 April 1994.

Interests and area in respect of which application is made: The Sugar Manufacturing and Refining Industry as defined hereunder in the Magisterial District of Port Shepstone and the Lower Illovo Health Committee Area in the Magisterial District of Durban.

For the purposes hereof "Sugar Manufacturing and Refining Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the manufacture and/or refining of sugar in establishments that are liable for registration in terms of the Occupational Health and Safety Act, 1993.

Address of the applicant at which copies of objections are to be delivered or posted to:

- (a) *Office address:* 1204 Sangro House, 417 Smith Street, Durban.
- (b) *Postal address:* 1204 Sangro House, 417 Smith Street, Durban, 4001.

The procedure laid down in paragraphs (b), (c), (d), (e) and (f) of section 19 (2) of the Labour Relations Act, 1956; *mutatis mutandis* applies in connection with any objections lodged in respect of this application for the variation of the registered scope of the Industrial Council.

H. C. SLABBERT,

Industrial Registrar.

(3 June 1994)

KENNISGEWING 521 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Nywerheidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, mnr. A. J. Rycroft en me. H. E. van Rooyen as bykomende lede van die Nywerheidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 522 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, soos vertolk deur die Wet op Landbou-arbeid, 1993, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Landbou-arbeidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, mnr. A. J. Rycroft en me. H. E. van Rooyen as bykomende lede van die Landbou-arbeidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 523 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIERING VAN LUGDIENSTE, 1990 (WET No. 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensieringsraad die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensieringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) African Ramble CC, African Ramble Air Safaris. (B) Posbus 14486, Verwoerdburg, 0140. (C) Klas II. (D) Tipe N1. (E) Kategorie A4.

(3 Junie 1994)

NOTICE 521 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, that the President of the Industrial Court, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, has appointed Mr A. J. Rycroft and Ms H. E. van Rooyen to the Industrial Court to be additional members for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(3 June 1994)

NOTICE 522 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, as construed by the Agricultural Labour Act, 1993, that the President of the Agricultural Labour Court, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, has appointed Mr A. J. Rycroft and Ms H. E. van Rooyen to the Agricultural Labour Court to be additional members for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(3 June 1994)

NOTICE 523 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT No. 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF A LICENCE**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) African Ramble CC, African Ramble Air Safaris. (B) P.O. Box 14486, Verwoerdburg, 0140. (C) Class II. (D) Type N1. (E) Category A4.

(3 June 1994)

KENNISGEWING 524 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: CERTIFIKAAT No. 2170 VIR R83 100 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "FRANKLIN ELECTRIC SOUTH AFRICA (PTY) LTD"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Private Bag X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 525 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: CERTIFIKAAT No. 2832 VIR R33 100 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "ISOTROPIC OXIDES (PTY) LTD"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Private Bag X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 526 VAN 1994**SENTRALE STATISTIEKDIENS**

DIE HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks soos volg is:

Verbruikersprysindeks, alle items (Basis 1990 = 100)

April 1994 = 153,2.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 532 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde bouprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om MANTAG-sertifisering, wat in die aangehegte Bylae vermeld word, tydens 'n Raadsvergadering gehou op 26 April 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

NOTICE 524 OF 1994**DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 2170 FOR R83 100 ISSUED IN FAVOUR OF FRANKLIN ELECTRIC SOUTH AFRICA (PTY) LTD

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(3 June 1994)

NOTICE 525 OF 1994**DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 2832 FOR R33 100 ISSUED IN FAVOUR OF ISOTROPIC OXIDES (PTY) LTD

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(3 June 1994)

NOTICE 526 OF 1994**CENTRAL STATISTICAL SERVICE**

THE HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE notifies for general information that the Consumer Price Index is as follows:

Consumer Price Index, all items (Base 1990 = 100)

April 1994 = 153,2.

(3 June 1994)

NOTICE 532 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for MANTAG Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 26 April 1994.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Aansoeker: Labor Modular Housing ('n afdeling van Labor Construction Company).

Onderwerp: Riftec Kit House.

Beskrywing: Die muurpanele van die Riftec Kit House bestaan uit 'n houtraamwerk met heuningkoek-kartoninvalsels wat aan beide kante met gemodifiseerde pleister bedek word. Die muurpanele word vasgeskroef of -gebout aan houtkolomme wat in beton vasgegiet is. Alle hout en karton is met hars geïmpregneer. Die vloere bestaan uit vasgestampte grond, gruis of beton. Gegalvaniseerde dakplate strek tussen die dakrand en nokbalk.

Die boustelsel is bedoel vir gebruik oral in Suider-Afrika.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 533 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde bouprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om Agrément-sertifisering, wat in die aangehegte Bylae vermeld word, tydens 'n Raadsvergadering gehou op 26 April 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Aansoeker: Calcamite Sanitary Services (Edms.) Beperk.

Onderwerp: Calcamite 1 700 liter-perseelsanitasiestelsel.

Beskrywing:

Die Calcamite-perseelsanitasiestelsel bestaan uit die volgende onderdele:

'n Poliëteenverteertenk wat die vaste stowwe laat beskik sodat die uitvloeisel deur middel van 'n ondergrondse sytelstelsel weggedoen kan word of deur 'n riool na 'n behandelingsaanleg kan vloei.

'n Doelgemaakte toiletplan van porselein.

'n Laevloei spoelbak van poliëteel.

Die aansoek om sertifisering dek die gebruik van die Calcamite-perseelsanitasiestelsel oral in Suider-Afrika.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 534 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde bouprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om Agrément-sertifisering, wat in die aangehegte Bylae vermeld word, tydens 'n Raadsvergadering gehou op 26 April 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Application: Labor Modular Housing (a division of Labor Construction Company).

Subject: Riftec Kit House.

Description: The wall panels of the Riftec Kit House consist of a timber framework with honeycomb cardboard infill, clad both sides with cardboard and finished with a modified plaster. Wall panels are screwed or bolted to timber columns cast in concrete. All timber and cardboard are resinimpregnated. Floors can be either rammed earth, gravel or concrete. Galvanised roof sheets span from eaves wall to ridge beam.

The building system is intended for use in all areas of Southern Africa.

(3 June 1994)

NOTICE 533 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for Agrément Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa as its meeting on 26 April 1994.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Applicant: Calcamite Sanitary Services (Pty) Limited.

Subject: Calcamite 1 700 litre On-Site Sanitary Disposal System.

Description:

The Calcamite on site sanitary disposal system consists of the following:

A polyethylene digester tank which facilitates the separation of solids so that the effluent can be dealt with in a sub-soil percolation system or flow through a sewer to a treatment facility.

A purpose-made pan of vitreous china.

A low-flush cistern manufactured from polyethylene.

The application for certification covers the use of the Calcamite sanitary disposal system in all areas of Southern Africa.

(3 June 1994)

NOTICE 534 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for Agrément Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 26 April 1994.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Aansoeker: Poolside Products BK.

Onderwerp: Wirewall.

Beskrywing:

Die mure van Wirewallgeboue bestaan uit 'n geriffelde plaatgaaskern met draadmaaswapening aan beide kante. Die riffels word gevul met 'n grondsementmengsel wat met die hand aangebring word en gepleister met konvensionele mortel om 'n gladde oppervlak te verskaf. Die mure word op 'n betonvlot opgerig. Die dakkonstruksie is konvensioneel.

Die boustelsel is bedoel vir gebruik oral in Suider-Afrika.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 535 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat 'n aansoek om Agrément-sertifisering, wat in die aangehegte Bylae vermeld word, tydens 'n Raadsvergadering gehou op 26 April 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Aansoeker: Igloo Concrete Housing (Edms.) Beperk.

Onderwerp: Igloo-boustelsel.

Beskrywing:

Igloo-geboue word opgerig deur gebruik te maak van 'n tonnelboogvormige rubberballonbekisting wat beklee word met drie lae gewapende mortel wat met die hand aangewend word. Wanneer die mortel toereikend verhard het, word die ballonbekisting afgeblaas en verwyder. Openinge word in die dop gelaat en konvensionele deur- en vensterrame word ingebou.

Die boustelsel is bedoel vir gebruik oral in Suider-Afrika.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 536 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis gesied hierby dat 'n aansoek om Agrément-sertifisering, wat in die aangehegte Bylae vermeld word, tydens 'n Raadsvergadering gehou op 26 April 1994 deur die Raad van Agrément Suid-Afrika aanvaar is.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Applicant: Poolside Products CC.

Subject: Wirewall.

Description:

The walls of Wirewall buildings are constructed using a corrugated expanded metal core with wire mesh reinforcement either side. The corrugations are filled using a handpacked soil-cement mixture and plastered using conventional mortar to form a smooth surface. The walls are constructed on a concrete raft. Roof construction is conventional.

The building system is intended for use in all areas of Southern Africa.

(3 June 1994)

NOTICE 535 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for Agrément Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 26 April 1994.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Applicant: Igloo Construction (Pty) Limited.

Subject: Igloo Building System.

Description:

Igloo buildings are constructed using a rubber balloon formwork in the shape of a barrel vault that is clad with three layers of reinforced, handpacked mortar. Once the mortar has set sufficiently the balloon formwork is deflated and removed. Openings are left in the shell and conventional door and window frames built in.

The building systems is intended for use in all areas of Southern Africa.

(3 June 1994)

NOTICE 536 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that an application for Agrément Certification, as listed in the Schedule hereto, was accepted by the Board of Agrément South Africa at its meeting on 26 April 1994.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Aansoeker: Thunderbolt (Edms.) Beperk.

Onderwerp: Die Thunderbolt-boustelsel.

Beskrywing:

Die stelsel bestaan uit enkelbekisting waarteen 'n sementmengsel van sand, sement en aggregraat van 10 mm deursnee met 'n gemodifiseerde guniet-masjien gespuut word. Die mure is versterk met maas van 100 mm x 100 mm x 3 mm en is 100 mm dik.

Die vloere en dakke is konvensioneel. Die deur-en vensterrame word ingegiet.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 537 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat die geldigheid van ondergenoemde Agrément-sertifikaat, waarvan die besonderhede in die aangehegte Bylae verskyn, verval het.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Sertifikaathouer: GRC Panels (Edms.) Beperk.

Onderwerp: GRC Panels—Boustelsel.

Sertifikaat 88/180, waarvan kennisgewing van uitreiking by Kennisgewing 415 van 1988, gedateer 24 Junie 1988, uitgereik is, is gekanselleer.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 538 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat die geldigheid van ondergenoemde Mantag-sertifikaat, waarvan die besonderhede in die aangehegte Bylae verskyn, verval het.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Sertifikaathouer: AMHC Holdings (Edms.) Beperk wat handel dryf as People's Homes.

Onderwerp: Amper Mahala Panel.

Mantag-sertifikaat 1989/M15, waarvan kennisgewing van uitreiking by Kennisgewing 223 van 1989, gedateer 31 Maart 1989, uitgereik is, is gekanselleer.

(3 Junie 1993)

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Applicant: Thunderbolt (Pty) Limited.

Subject: The Thunderbolt Building System.

Description:

The system consists of single shuttering against which a cement mix of sand, cement and 10-mm-diameter aggregate is blasted using a modified guniting machine. The walls are reinforced with 100 mm x 100 mm x 3 mm mesh and are 100 mm thick.

Floors and roof are conventional. Door and window frames are cast in.

(3 June 1994)

NOTICE 537 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that the validity of the Agrément Certificate, details of which appear in the Schedule hereto, has lapsed.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Certificate holder: GRC Panels (Pty) Limited.

Subject: GRC Panels Building System.

Certificate 88/180, notice of the granting of which was given under Notice 415 of 1988, dated 24 June 1988, has been cancelled.

(3 June 1994)

NOTICE 538 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that the validity of the Mantag Certificate, details of which appear in the Schedule hereto, has lapsed.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Certificate holder: AMHC Holdings (Pty) Limited, trading as People's Homes.

Subject: Amper Mahala Panel.

Mantag Certificate 1989/M15, notice of the granting of which was given under Notice 223 of 1989, dated 31 March 1989, has been cancelled.

(3 June 1993)

KENNISGEWING 539 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE****AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

(Goedkeuring van nie-gestandaardiseerde boprodukte en -stelsels)

Kennis geskied hierby dat die geldigheid van ondergenoemde Mantag-sertifikaat, waarvan die besonderhede in die aangehegte Bylae verskyn, verval het.

BYLAE**AGRÉMENT SUID-AFRIKA**

Sertifikaathouer: A-1 Homes.

Onderwerp: A-1 Boustelsel.

Mantag-sertifikaat 1990/M30, waarvan kennisgewing van uitreiking by Kennisgewing 1004 van 1990, gedateer 30 November 1990, uitgereik is, is gekanselleer.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 540 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, soos vertolk deur die Wet of Landbou-arbeid, 1993, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Landbou-arbeidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, mnr. N. Pandya as 'n bykomende lid van die Landbou-arbeidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 541 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Nywerheidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van mannekrag, mnr. N. Pandya as 'n bykomende lid van die Nywerheidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(3 Junie 1994)

KENNISGEWING 542 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, soos vertolk deur die Wet of Landbou-arbeid, 1993, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Landbou-arbeidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, mnr. M. Jajbhay en me. M. Z. N. Lallie as bykomende lede van die Landbou-arbeidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(3 Junie 1993)

NOTICE 539 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

(Approval of non-standardised building products and systems)

Notice is hereby given that the validity of the Mantag Certificate, details of which appear in the Schedule hereto, has lapsed.

SCHEDULE**AGRÉMENT SOUTH AFRICA**

Certificate Holder: A-1 Homes.

Subject: A-1 Building System.

Mantag Certificate 1990/M30, notice of the granting of which was given under Notice 1004 of 1990, dated 30 November 1990, has been cancelled.

(3 June 1994)

NOTICE 540 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, as construed by the Agricultural Labour Act, 1993, that the President of the Agricultural Labour Court, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, has appointed Mr N. Pandya to the Agricultural Labour Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(3 June 1994)

NOTICE 541 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, that the President of the Industrial Court, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, has appointed Mr N. Pandya to the Industrial Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(3 June 1994)

NOTICE 542 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, as construed by the Agricultural Labour Act, 1993, that the President of the Agricultural Labour Court, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, has appointed Mr M. Jajbhay and Ms M. Z. N. Lallie to the Agricultural Labour Court to be additional members for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(3 June 1994)

KENNISGEWING 543 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Nywerheidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, mnr. M. Jajbhay en me. M. Z. N. Lallie as bykomende lede van die Nywerheidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(3 Junie 1993)

KENNISGEWING 544 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N NYWERHEIDSRaad**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 19 (2) soos toegepas by artikel 19 (9) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige persoon wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Mannekrag, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van nywerheidsraad: Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf.

Datum waarop aansoek ingedien is: 7 April 1994.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf in die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs en Westonaria.

Vir die doeleindes hiervan word bovermelde bedryf soos volg omskryf:

"Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf" beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is uitsluitlik of hoofsaaklik met die doel om etes of verversings (hetsy vloeibaar of ander) of sowel sodanige etes as sodanige verversings te berei, te bedien of te verskaf in of vanuit enige bedryfsinrigting of gedeelte daarvan, hetsy permanent, tydelik binnenshuis of in die ope lug, en dit omvat sodanige werksaamhede wanneer verrig in of vanuit een of meer klasse persele of gedeeltes daarvan—

- (a) wat gebruik word as openbare restaurante, vis-en-skyfie-winkels, kafees, teekamers, padkafees en verkooppunte vir wegneemkos, behalwe wanneer die voorbereiding en/of verskaffing van eetklaar voedsel en/of verversings plaasvind op of vanuit die perseel van 'n huisvestingsinrigting;

NOTICE 543 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, that the President of the Industrial Court, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, has appointed Mr M. Jajbhay and Ms M. Z. N. Lallie to the Industrial Court to be additional members for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(3 June 1994)

NOTICE 544 OF 1994**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF AN INDUSTRIAL COUNCIL**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 19 (2), as applied by section 19 (9), of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Industrial Council for the Tea Room, Restaurant and Catering Trade. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any person who objects to the application is invited to lodge his objection in writing with me, c/o the Department of Manpower, Manpower Building, 215 Shoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of industrial council: Industrial Council for the Tea Room, Restaurant and Catering Trade.

Date on which application was lodged: 7 April 1994.

Interests and area in respect of which application is made: The Tea Room, Restaurant and Catering Trade in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs and Westonaria.

For the purposes hereof the above-mentioned trade is defined as follows:

"Tea room Restaurant and Catering Trade" means the trade in which employers and their employees are associated wholly or mainly for the purpose of preparing, serving or providing meals or refreshments (whether liquid or otherwise) or both such meals and refreshments in or from any establishment or part thereof, whether permanent, temporary, indoors or in the open air, and includes such activities when carried on in or from one or more classes or premises or parts thereof—

- (a) used as public restaurants, fish-and-chips shops, cafés, tearooms, roadhouses and take-away food outlets, except where the preparation and/or supply of ready-to-consume food and/or refreshments take(s) place on or from the premises of an accommodation establishment;

- (b) waar etes of niealkoholiese drankie bedien word vir verbruik op die perseel of verskaf word vir verbruik weg van die perseel;
- (c) waar spuit- of mineraalwater in glase of ander houers verskaf word vir verbruik op die perseel; en
- (d) waarin of waarvandaan die werksaamhede hierin bedoel, verrig word ten opsigte van of in verband met enige teater, bioskoop, kafeebioskoop, inryteater of ander vermaaklikheid of enige onthaal;

en dit omvat ook die verskaffing van drank in enige sodanige bedryfsinrigtings of op enige sodanige persele kragtens 'n dranklisensie gehou of geag gehou te word deur sodanige werkgewers of uitgereik kragtens die Drankwet, 1989, maar dit omvat nie hotelhouders, losieshuishouders of huurkamerhuishouders nie, en dit omvat voorts alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaard gaan of daaruit voortspuit.

Belange en gebied ten opsigte waarvan registrasie gehou word: Die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf in die landdrostdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort en Springs soos daardie gebiede op 6 Junie 1941 saamgestel was.

Adres van die applikant waar afskrifte van besware afgelewer of waarheen dit gestuur moet word:

- (a) *Kantooradres:* Agste Verdieping, Argon Huis, Jutstraat 87, Braamfontein.
- (b) *Posadres:* Posbus 2221, Johannesburg, 2000.

Die prosedure voorgeskryf by paragrawe (b), (c), (d), (e) en (f) van artikel 19 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, is *mutatis mutandis* van toepassing in verband met enige besware wat ingedien word ten opsigte van hierdie aansoek om die verandering van die registrasiebestek van die Nywerheidsraad.

H. C. SLABBERT,

Nywerheidsregistrator.
(3 Junie 1994)

- (b) where meals or non-alcoholic drinks are served for consumption on the premises or are provided for consumption away from the premises;
- (c) where aerated or mineral waters are supplied in glasses or other containers for consumption on the premises; and
- (d) wherein or wherefrom the activities herein referred to are carried on in respect of or in connection with any theatre, bioscope, bio-tearoom, drive-in cinema or other entertainment or any function;

and also includes the supply of liquor in any such establishments or on any such premises in terms of a liquor licence held or deemed to be held by such employers or issued under the Liquor Act, 1989, but does not include hotelkeepers, boarding-housekeepers or lodging-housekeepers and further includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

Interests and area in respect of which registration is held: The Tea Room, Restaurant and Catering Trade in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort and Springs as those areas were constituted on 6 June 1941.

Address of the applicant at which copies of objections are to be delivered or posted to:

- (a) *Office address:* Eighth Floor, Argon House, 87 Jut Street, Braamfontein.
- (b) *Postal address:* P.O. Box 2221, Johannesburg, 2000.

The procedure laid down in paragraphs (b), (c), (d), (e) and (f) of section 19 (2) of the Labour Relations Act, 1956, *mutatis mutandis* applies in connection with any objections lodged in respect of this application for the variation of the registered scope of the Industrial Council.

H. C. SLABBERT,

Industrial Registrar.
(3 June 1994)

KENNISGEWING 545 VAN 1994

RAAD OP TARIWE EN HANDEL

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 18/94

Onderstaande aansoek betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariwe en Handel ontvang. Enige besware teen of kommentaar op hierdie versoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariwe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoek genoem word, dié is wat deur die applikant aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

NOTICE 545 OF 1994

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:
LIST 18/94

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on this representation must be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the application are those requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Algemeen:

Wysiging van die voorsiening by tariefsubpos 3926.90.17 ten opsigte van laboratoriumware van polietetrafluoreetileen om laboratoriumware van ander plastieke, uitgesonderd polivinylchloried, in te sluit.

Die wysiging sal tot gevolg hê dat die reg op laboratoriumware van plastieke, uitgesonderd polivinylchloried, wat teen 'n skaal van reg van 20 persent *ad valorem* by tariefsubpos 3926.90.90 indeelbaar is, tot vry van reg verlaag word.

[RTH-verw. T5/2/7/3/1 (940159)
(Mnr. J. Gelderblom)]

Applikant:

Highveld Biological (Edms.) Bpk., Posbus 488, Kelvin, 2054.

Lys 17/94 is by Algemene Kennisgewing 508 van 27 Mei 1994 gepubliseer.

(3 Junie 1994)

General:

Amendment of the provision under tariff subheading 3926.90.17 in respect of laboratory ware of polytetrafluoroethylene to include laboratory ware of other plastics, excluding polyvinyl chloride.

The amendment will result in the duty on laboratory ware of plastics, excluding polyvinyl chloride which is classifiable at a rate of duty of 20 per cent *ad valorem* under tariff subheading 3926.90.90, being reduced to free of duty.

[BTT Ref. T5/2/7/3/1 (940159)
(Mr J. Gelderblom)]

Applicant:

Highveld Biological (Edms.) Bpk., P.O. Box 488, Kelvin, 2054.

List 17/94 was published under General Notice 508 of 27 May 1994.

(3 June 1994)

KENNISGEWING 530 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

NOTICE 530 OF 1994**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Philiphus Roedolphus Human (Id. No. 300414 5009 00 6) van die plaas/of the farm Bella Vista, Posbus/P.O. Box 146, Brandfort, 9400	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Brandfort	8 Julie/July 1994 om/at 11:00.

(3 Julie 1994)/(3 July 1994)

KENNISGEWING 531 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

NOTICE 531 OF 1994**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Stephanus Esaias Wessels (Id. No. 380323 5015 08 2), van die plaas/of the farm Mequatlingsnek; Posbus/P.O. Box 104, Clocolan, 9735	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Clocolan	23 Junie/June 1994 om/at 09:00.

(3 Julie 1994)/(3 July 1994)

DIE STAATSDRUKKER

**AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD
GENEEM GEDURENDE MAART 1994 EN WAT
BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE
BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD**

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 118/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Oos-Rand Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15851-8. Plaaslik **R6,65**; buitelands **R7,30**.
- RP 127/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sybokhaarraad vir die boekjaar 1 Maart 1989 tot 28 Februarie 1990. ISBN 0-621-15895-X. Plaaslik **R2,17**; buitelands **R2,40**.
- RP 128/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sybokhaarraad vir die boekjaar 1 Maart 1990 tot 28 Februarie 1991. ISBN 0-621-15896-8. Plaaslik **R2,34**; buitelands **R2,60**.
- RP 129/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sybokhaarraad vir die boekjaar 1 Maart 1991 tot 29 Februarie 1992. ISBN 0-621-15897-6. Plaaslik **R2,79**; buitelands **R3,10**.
- RP 131/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Rustenburg–Marico Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1990–1991. ISBN 0-621-15903-4. Plaaslik **R4,51**; buitelands **R4,95**.
- RP 139/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Port Natal–Ebhodwe Gesamentlike Diensteraad vir die tydperk 1 Maart 1991 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15930-1. Plaaslik **R3,11**; buitelands **R3,40**.
- RP 140/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Wesrand-Streeksdiensteraad vir die Boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15929-8. Plaaslik **R6,11**; buitelands **R6,70**.
- RP 141/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Weskus Streeksdiensteraad vir die tydperk 1 Oktober 1989 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15928-X. Plaaslik **R6,99**; buitelands **R7,70**.
- RP 142/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Noordweste Streeksdiensteraad vir die tydperk 1 Januarie 1990 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15927-1. Plaaslik **R6,78**; buitelands **R7,50**.
- RP 144/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Appropriasierekenings ten opsigte van Algemene Sake vir 1992–1993. ISBN 0-621-15936-0. Plaaslik **R89,85**; buitelands **R98,50**.
- RP 150/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Breërivier Streeksdiensteraad vir die tydperk 1 Julie 1989 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15952-2. Plaaslik **R5,47**; buitelands **R6,00**.
- RP 156/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suiwelraad vir die boekjaar 1 Maart 1992 tot 28 Februarie 1993. ISBN 0-621-15965-2. Plaaslik **R2,20**; buitelands **R2,40**.
- RP 161/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Prestasie-Oudits wat Gedurende 1993 afgehandel is. ISBN 0-621-15935-2. Plaaslik **R19,20**; buitelands **R21,10**.
- GR/1993**—“Report of the Auditor-General on the Accounts of the Gazankulu Government and of the Lower Authorities in the Area for the financial year 1990–1991”. ISBN 0-621-15898-4. Plaaslik **R11,70**; buitelands **R12,85**.

THE GOVERNMENT PRINTER

**OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK
DURING MARCH 1994 AND WHICH ARE AVAIL-
ABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS
BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN**

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 118/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the East Rand Regional Services Council for the financial year 1991–1992. ISBN 0-621-15851-8. Local **R6,65**; other countries **R7,30**.
- RP 127/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Mohair Board for the financial year 1 March 1989 to 28 February 1990. ISBN 0-621-15895-X. Local **R2,17**; other countries **R2,40**.
- RP 128/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Mohair Board for the financial year 1 March 1990 to 28 February 1991. ISBN 0-621-15896-8. Local **R2,34**; other countries **R2,60**.
- RP 129/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Mohair Board for the financial year 1 March 1991 to 29 February 1992. ISBN 0-621-15897-6. Local **R2,79**; other countries **R3,10**.
- RP 131/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Rustenburg–Marico Regional Services Council for the financial year 1990–1991. ISBN 0-621-15903-4. Local **R4,51**; other countries **R4,95**.
- RP 139/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Port Natal–Ebhodwe Joint Services Board for the period 1 March 1991 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15930-1. Local **R3,11**; other countries **R3,40**.
- RP 140/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the West Rand Regional Services Council for the financial year 1991/1992. ISBN 0-621-15929-8. Local **R6,11**; other countries **R6,70**.
- RP 141/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the West Coast Regional Services Council for the period 1 October 1989 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15928-X. Local **R6,99**; other countries **R7,70**.
- RP 142/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the North-West Regional Services Council for the period 1 January 1990 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15927-1. Local **R6,78**; other countries **R7,50**.
- RP 144/1993**—Report of the Auditor-General on the Appropriation Accounts in respect of General Affairs for 1992–1993. ISBN 0-621-15936-0. Local **R89,85**; other countries **R98,50**.
- RP 150/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Breërivier Regional Services Council for the period 1 July 1989 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15952-2. Local **R5,47**; other countries **R6,00**.
- RP 156/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dairy Board for the financial year 1 March 1992 to 28 February 1993. ISBN 0-621-15965-4. Local **R2,20**; other countries **R2,40**.
- RP 161/1993**—Report of the Auditor-General on the Performance Audits completed during 1993. ISBN 0-621-15935-2. Local **R19,20**; other countries **R21,10**.
- GR/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Gazankulu Government and of the Lower Authorities in the Area for the financial year 1990–1991. ISBN 0-621-15898-4. Local **R11,70**; other countries **R12,85**.

Departement van Mannekrag, Nasionale Opleidingsraad: Riglyne vir die Instel van Modulêre Opleiding vir Vakleerlinge, Oktober 1987. ISBN 0-621-11276-3. Plaaslik **R1,77**; buitelands **R1,94**.

Departement van Mannekrag, Nasionale Opleidingsraad: Riglyne vir die Meting van Werksprestasie met Behulp van 'n Prestasiematriks om sodoende Validering van Opleiding te Vergemaklik, Maart 1988. ISBN 0-621-11976-8. Plaaslik **R7,64**; buitelands **R8,38**.

"Department of Manpower, National Training Board: Guidelines for the Implementation of Competence-Based Modular Training: A Manual for Trainers, Pretoria, March 1989". ISBN 0-621-12526-1. Plaaslik **R4,62**; buitelands **R5,06**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie tot November 1993. Plaaslik **R26,95**; buitelands **R29,60**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie tot Desember 1993. Plaaslik **R26,95**; buitelands **R29,60**.

Suid-Afrikaanse Statistieke, 1993. Plaaslik **R50,00**; buitelands **R55,00**.

Bulletin van Statistieke: Kwartaal geëindig Maart 1994, Vol. 28, No. 1. Plaaslik **R20,00**; buitelands **R22,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 27, Maart 1994, No. 3. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,10**; buitelands **R1,25**.

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Maart 1994 tot 31 Maart 1994)

1:250 000 Nuwe kaarte

94-03-02—2926—Bloemfontein, Topo, Vierde. 1988.
94-03-02—2926—Bloemfontein, Topokadastraal, September. 1993.

1:2 500 000 Nuwe kaarte

94-03-18—Suid-Afrika. Admin., Eerste. 1994.

1:250 000 Herdruk kaarte

94-03-24—3318—Kapaad. Topokadastraal, May 1990.
94-03-24—2630—Mbabane. Topokadastraal, November. 1993.
94-03-24—2630—Mbabane. Topo, Derde. 1984.
94-03-24—3220—Sutherland. Topokadastraal, September. 1983.
94-03-24—3220—Sutherland. Topo, Derde. 1986.

1:50 000 Nuwe kaarte

94-03-22—2622AD—Gillandes, Topo, Tweede. 1990.
94-03-24—2622CA—Grootdors. Topo, Tweede. 1990.

1:50 000 Herdruk kaarte

94-03-02—3421AD—Stilbaai. Topo, Tweede. 1983.
94-03-02—3428AC—Vaalwater. Topo, Tweede. 1981.
94-03-02—2329CD—Pietersburg. Topo, Tweede. 1983.
94-03-02—2428DA—Naboomspruit. Topo, Tweede. 1981.
94-03-02—2429AB—Nuwe—Smitsdorp. Topo, Tweede. 1981.
94-03-02—2827DD—Ficksburg. Topo, Tweede. 1978.
94-03-02—3128AB—Maclear. Topo, Derde. 1987.
94-03-02—3322CA—Oudtshoorn. Topo, Derde. 1980.
94-03-22—2832CB—Cape St. Lucia. Topo, Derde. 1983.
94-03-22—2632DD—Kosi Bay. Topo, Tweede. 1980.
94-03-22—3227CA—Keiskammahoek. Topo, Tweede. 1981.

Department of Manpower, National Training Board: Guidelines for the Introduction of Modular Training for Apprentices, Report, October 1987. ISBN 0-621-11276-3. Local **R1,77**; other countries **R1,94**.

Department of Manpower, National Training Board: Guidelines for the Measurement of Work Performance by Using a Performance Matrix to Facilitate the Validation of Training, March 1988. ISBN 0-621-11976-8. Local **R7,64**; other countries **R8,38**.

Department of Manpower, National Training Board: Guidelines for the Implementation of Competence-Based Modular Training: A Manual for Trainers, Pretoria, March 1989. ISBN 0-621-12526-1. Local **R4,62**; other countries **R5,06**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January to November 1993. Local **R26,95**; other countries **R29,60**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January to December 1993. Local **R26,95**; other countries **R29,60**.

South African Statistics, 1993. Local **R50,00**; other countries **R55,00**.

Bulletin of Statistics: Quarter ended March 1994, Vol. 28, No. 1. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Models and Copyright in Films). Vol. 27, March 1994, No. 3. ISSN 0-031-286X. Local **R1,10**; other countries **R1,25**.

MAPS

(Printed from 1 March 1994 until 31 March 1994)

1:250 000 New Maps

94-03-02—2926—Bloemfontein, Topo, Fourth. 1988.
94-03-02—2926—Bloemfontein, Topocadastral, September. 1993.

1:2 500 000 New map

94-03-18—South Africa. Admin., First. 1994.

1:250 000 Reprint maps

94-03-24—3318—Cape Town. Topocadastral, May 1990.
94-03-24—2630—Mbabane. Topocadastral, November. 1993.
94-03-24—2630—Mbabane. Topo, Third. 1984.
94-03-24—3220—Sutherland. Topocadastral, September. 1993.
94-03-24—3220—Sutherland. Topo, Third. 1986.

1:50 000 New maps

94-03-22—2622AD—Gillandes, Topo, Second. 1990.
94-03-24—2622CA—Grootdors. Topo, Second. 1990.

1:50 000 Reprint maps

94-03-02—3421AD—Stilbaai. Topo, Second. 1983.
94-03-02—3428AC—Vaalwater. Topo, Second. 1981.
94-03-02—2329CD—Pietersburg. Topo, Second. 1983.
94-03-02—2428DA—Naboomspruit. Topo, Second. 1981.
94-03-02—2429AB—Nuwe—Smitsdorp. Topo, Second. 1981.
94-03-02—2827DD—Ficksburg. Topo, Second. 1978.
94-03-02—3128AB—Maclear. Topo, Third. 1987.
94-03-02—3322CA—Oudtshoorn. Topo, Third. 1980.
94-03-22—2832CB—Cape St. Lucia. Topo, Third. 1983.
94-03-22—2632DD—Kosi Bay. Topo, Second. 1980.
94-03-22—3227CA—Keiskammahoek. Topo, Second. 1981.

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Koerant No.
MEDIAVERKLARING		
No. 10 van 1994: Departement van Finansies: Binnelandse Sake: Indiening van 1994-inkomstebelasting-opgawes.....	1	15768
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
995 Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Ongewenste publikasies: Lys P94/112.....	1	15750
996 do.: Afgekeurde rolprent	2	15750
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 985 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van reëls (No. DAR/71).....	1	15761
<i>Algemene Kennisgewings</i>		
483 Wet op Beheer van Finansiële Markte, 1989: Die Suid-Afrikaanse Termynbeurs: Wysigings van en byvoegings by die Reëls	1	15755
511 Verlore: Sertifikate Nos. 17526 en 17525	14	15768
512 Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 15 Julie 1994.....	14	15768
524 Verlore: Sertifikaat No. 2170	19	15768
525 do.: Sertifikaat No. 2832.....	19	15768
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Algemene Kennisgewings</i>		
493 Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	15762
494 do.: Deregistrasie van maatskappye.....	8	15762
495 Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	15	15762
496 do.: Deregistrasie van beslote korporasies	23	15762
545 Raad op Tariewe en Handel: Doeane-en Aksyns-tariefaansoeke: Lys 18/94.....	25	15768
Justisie, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1028 Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Rondgang-distrikte: Natalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.....	7	15768
Landbou, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1019 Waterwet (54/1956): Voorgestelde Rietrivier - besproeiingsdistrik, distrikte Jacobsdal, Kimberley en Herbert, Vrystaat: By Wet voorgestelde ondersoek	1	15761
R. 1020 Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Regulasies: Beheer oor verkoop van asyn.....	9	15761

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.	Page No.	Gazette No.
MEDIA STATEMENT		
No. 10 of 1994: Department of Finance: Inland Revenue: Submission of 1994 income tax returns.....	1	15768
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1019 Water Act (54/1956): Proposed Riet River Irrigation District, District of Jacobsdal, Kimberley and Herbert, Orange Free State: Statutory inquiry.....	1	15761
R. 1020 Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Control over sale of vinegar	9	15761
R. 1021 Liquor Product Act (60/1989): Wine of Origin Scheme: Amendment.....	9	15761
R. 1022 do.: Regulations: Amendment.....	10	15761
R. 1023 Animal Diseases Act (35/1984): Animal Diseases Regulations: Amendment.....	11	15761
1052 Plant Improvement Act (53/1976): Correction of Government Notice 1010 of 27 May 1994: Recognitions, amendments or deletions of denominations of varieties	11	15768
<i>General Notices</i>		
530 Agricultural Credit Act (28/1976): Meeting of creditors: Brandfort.....	26	15768
531 do.: do.: Clocolan.....	26	15768
Central Statistical Service		
<i>General Notice</i>		
526 Consumer Price Index: April 1994.....	19	15768
Finance, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 985 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of rules (No. DAR/71).....	1	15761
<i>General Notices</i>		
483 Financial Markets Control Act, 1989: The South African Futures Exchange: Amendments and additions to the Rules..	1	15755
511 Lost: Certificates Nos. 17526 and 17525 ..	14	15768
512 Lodging of transferdocuments: Interest payment on 15 July 1994	14	15768
524 Lost: Certificate No. 2170.....	19	15768
525 do.: Certificate No. 2832	19	15768
Home Affairs, Department of		
<i>Government Notices</i>		
995 Publications Act (42/1974): Publications or objects: Undesirable publications: List P94/12	1	15750
996 do.: Rejected film	2	15750
Independent Electoral Commission		
<i>Government Notices</i>		
999 Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Affected Areas: Determination of percentage of votes	1	15766
1000 do.: do.: Petitioning and related matters...	1	15766

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
R. 1021	Wet op Drankprodukte (60/1989): Wyn van Oorsprongskema: Wysiging.....	9	15761		
R. 1022	do.: Regulasies: Wysigings.....	10	15761		
R. 1023	Wet op Dieresiektes (35/1984): Dieresiekteregulasies: Wysiging.....	11	15761		
1052	Plantverbeteringswet (53/1976): Verbetering van Goewermetskennisgewing 1010 van 27 Mei 1994: Erkenning, wysiging of skrapping van benamings van variëteite.....	11	15768		
Algemene Kennisgewings					
530	Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Brandfort.....	26	15768		
531	do.: do.: Clocolan.....	26	15768		
Mannekrag, Departement van					
Goewermetskennisgewings					
R. 991	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Lekkergoednywerheid, Johannesburg: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	12	15761		
R. 992	do.: do.: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	12	15761		
R. 1024	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Seilwarenywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Hernuwing van Ooreenkoms.....	13	15761		
R. 1037	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drank- en Spysienersbedryf, Kaap: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	14	15761		
Algemene Kennisgewings					
513	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: Somchem Personeelvereniging.....	15	15768		
514	do.: Intrekking van registrasie van 'n vakvereniging: Pelagiese Vissermansvereniging van Namibia.....	16	15768		
515	do.: do.: Walvisbaai Munisipale Personeelvereniging.....	16	15768		
518	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n nywerheidsraad: Nywerheidsraad vir die Suikervervaardigings-en-raffineernywerheid.....	17	15768		
521	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aanstelling as bykomende lede van die Nywerheidshof: Mnr. A. J. Rycroft en Me. H. E. van Rooyen.....	18	15768		
522	do.: Aanstelling as bykomende lede van die Landbou-arbeidshof: Mnr. A. J. Rycroft en Me. H. E. van Rooyen.....	18	15768		
540	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aanstelling as bykomende lid van die landbou-arbeidshof: Mnr. N. Pandya.....	23	15768		
541	do.: Aanstelling as bykomende lid van die Nywerheidshof: Mnr. N. Pandya.....	23	15768		
542	do.: Aanstelling as bykomende lede van die Landbou-arbeidshof: Mnr. M. Jajbhay en Me. M. Z. N. Lallie.....	23	15768		
543	do.: Aanstelling as bykomende lede van die Nywerheidshof: Mnr. M. Jajbhay en Me. M. Z. N. Lallie.....	24	15768		
544	do.: Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n nywerheidsraad: Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restourant- en Verversingsbedryf.....	24	15768		
Mineraal- en Energiesake, Departement van					
Goewermetskennisgewing					
R. 1003	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang..	1	15767		
Nasionale Opvoeding, Departement van					
Goewermetskennisgewings					
1032	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Regstellingskennisgewing.....	7	15768		
1033	do.: do.....	8	15768		
Justice, Department of					
Government Notice					
1028	Supreme Court Act (59/1959): Circuit Districts: Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.....	7	15768		
Manpower, Department of					
Government Notices					
R. 991	Labour Relations Act (28/1956): Sweet-making Industry, Johannesburg: Renewal of Main Agreement.....	12	15761		
R. 992	do.: do.: Extension of Provident Fund Agreement.....	12	15761		
R. 1024	Labour Relations Act (28/1956) Canvas Goods Industry, Witwatersrand and Pretoria: Renewal of Agreement.....	13	15761		
R. 1037	Labour Relations Act (28/1956): Liquor and Catering Trade, Cape: Renewal of Main Agreement.....	14	15761		
General Notices					
513	Labour Relations Act (28/1956): Application for registration of a trade union: Somchem Personeelvereniging.....	15	15768		
514	do.: Cancellation of registration of a trade union: Pelagiese Vissermansvereniging van Namibia.....	16	15768		
515	do.: do.: Walvisbaai Munisipale Personeelvereniging.....	16	15768		
518	Labour Relations Act (28/1956): Application for variation of scope of registration of an industrial council: Industrial Council for the Sugar Manufacturing and Refining Industry.....	17	15768		
521	Labour Relations Act (28/1956): Appointment as additional members of the Industrial Court: Mr A. J. Rycroft and Ms H. E. van Rooyen.....	18	15768		
522	do.: Appointment as additional members of the Agricultural Labour Court: Mr A. J. Rycroft and Ms H. E. van Rooyen.....	18	15768		
540	Labour Relations Act (28/1956): Appointment as additional members of the Agricultural Labour Court: Mr N. Pandya.....	23	15768		
541	do.: Appointment as additional Member of the Industrial Court: Mr N. Pandya.....	23	15768		
542	do.: Appointment as additional member of the Agricultural labour Court: Mr M. Jajbhay and Ms M. Z. N. Lallie.....	23	15768		
543	do.: Appointment as additional members of the Industrial Court: Mr M. Jajbhay and Ms M. Z. N. Lallie.....	24	15768		
544	do.: Application for variation of scope of registration of an Industrial Council: Industrial Council for the Tea Room, Restaurant and Catering Trade.....	24	15768		
Mineral and Energy Affairs, Department of					
Government Notice					
R. 1003	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in the national interest.....	1	15767		
National Education, Department of					
Government Notices					
1032	National Monuments Act (28/1969): Correction Notice.....	7	15768		
1033	do.: do.....	8	15768		
Parliament of the Republic of South Africa					
General Notice					
492	Republic of South Africa Constitution Act, 1993: First meeting of Constitutional Assembly.....	1	15765		

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Onafhanklike Verkiesingskommissie			Provincial Administration of the Cape of Good Hope		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notice</i>		
999 Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Geaffekteerde Gebiede: Bepaling van persentasie van stemme.....	1	15766	1045 Rural Coloured Areas Act (24/1963): Slangrivier Rural Area General Valuation	8	15768
1000 do.: do.: Versoekskrifte en verbandhoudende aangeleenthede.....	1	15766	Public Works, Department of		
Openbare Werke, Departement van			<i>General Notices</i>		
<i>Algemene Kennisgewings</i>			532 Agrément South Africa: Application for MANTAG Certification accepted.....	19	15768
532 Agrément Suid-Afrika: Aansoek om MANTAG-sertifisering aanvaar.....	19	15768	533 do.: Application for Agrément Certification accepted.....	20	15768
533 do.: Aansoek om Agrément-sertifisering aanvaar.....	20	15768	534 do.: do.....	20	15768
534 do.: do.....	20	15768	535 do.: do.....	21	15768
535 do.: do.....	21	15768	536 do.: do.....	21	15768
536 do.: do.....	21	15768	537 do.: Validity of Agrément Certification lapsed.....	22	15768
537 do.: Geldigheid van Agrément-sertifikaat verval.....	22	15768	538 do.: Validity of MANTAG Certificate lapsed.....	22	15768
538 do.: Geldigheid van MANTAG-sertifikaat verval.....	22	15768	539 do.: do.....	23	15768
539 do.: do.....	23	15768	Regional and Land Affairs, Department of		
Parlement van die Republiek van Suid-Afrika			<i>Government Notice</i>		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			R. 997 Notice of correction.....	13	15761
492 Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993: Eerste byeenkoms van Grondwetlike Vergadering.....	1	15765	State Expenditure, Department of		
Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop			<i>Government Notice</i>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			1044 Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account: 1 April 1994 to 30 April 1994.....	2	15768
1045 Wet op Landelike Kleurlinggebiede (24/1963): Slangrivier Landelike Gebiede Algemene Waardering 1994.....	8	15768	Trade and Industry, Department of		
Sentrale Statistiekdiens			<i>General Notices</i>		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			493 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies.....	1	15762
526 Verbruikersprysindeks: April 1994.....	19	15768	494 do.: Deregistration of companies.....	8	15762
Staatsbesteding, Departement van			495 Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	15	15762
<i>Goewermentskennisgewing</i>			496 do.: Deregistration of close corporations..	23	15762
1044 Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening: 1 April 1994 tot 30 April 1994.....	2	15768	545 Broad on Tariffs and Trade: Customs and Excise Tariff application: List 18/94...	25	15768
Streek- en Grondsake, Departement van			Transport, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>General Notice</i>		
R. 997 Regstellingskennisgewing.....	13	15761	523 Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing council: consideration of applications.....	18	15768
Vervoer, Departement van			Water Affairs and Forestry, Department of		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
523 Wet op die Lisensiëring van Lugdiensle (115/1990): Lugdienslisensiëringsraad: Oorweging van aansoeke.....	18	15768	1039 Water Act (54/1956): Riviersonderend Government Water Control Area, Divisions of Caledon, Paarl and Swellendam, Cape Province: Publication in terms of section 62 (2F) (a) of a list of pieces of land in the area upstream of the Theewaterskloof Dam in respect of which a water allocation has been made in terms of sections 62 (2E) (c) and (d) stating the area which is permitted to be irrigated under the allocation, as well as the quantity of public water which may under the allocation be used annually for the irrigation of the said land: Amendment.....	9	15768
Waterwese en Bosbou, Departement van			Official publications received during March 1994.....	28	15768
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
1039 Waterwet (54/1956): Riviersonderendstaatswaterbeheergebied, afdelings Caledon, Paarl en Swellendam, Kaap-provinsie: Publikasie ingevolge artikel 62 (2F) (a) van 'n lys van stukke grond binne die gebied stroomop van die Theewaterskloofdam ten opsigte waarvan 'n watertoekenning kragtens artikels 62 (2E) (c) en (d) gedoen is met vermelding van die oppervlakte wat kragtens die toekenning besproei kan word, asook die hoeveelheid openbare water wat jaarliks kragtens die toekenning vir die besproeiing van bedoelde grond gebruik mag word: Wysiging.....	9	15768			
Amptelike publikasies ontvang gedurende Maart 1994.....	28	15768			